

# ACTE III.

1<sup>er</sup> TABLEAU.

1<sup>er</sup> TABLEAU.

Le cabinet de travail du Roi,  
Ameublement en chêne. Tentures sombres. Panoplies.

## SCÈNE ET DUO.

Molto maestoso.

MOLAI.

LE ROI.

PIANO.

Molto maestoso (♩ = 50)  
*ff pomposo.*

*ff* *f* *pp*  
*più lento.*

All' agitato.  
*ff* *ff* *p* *crescendo.*

MOLAI.

Récit.

LE ROI. Récit.

J'accours à votre appel. Je vous en remercie, Grand

Più mod<sup>to</sup>

*f* *p*

MOLAI. (solennel) <sup>3</sup>

le R. Maî - tre, et me souviens que je vous dois la vi - e. Dé - fen - dre l'op - pri -

Maestoso. <sup>3</sup>

M. LE ROI.

\_ mé fut no - tre loi tou - jours. — J'ai mon devoir aus - si; — dé -

le R. - fen - dre la cou - ron - ne! Un Roi met son honneur — au dessus de ses

*p*

le R. jours. Comme autre - fois, Molai, ve - nez — à mon se - cours. —

## MOLAI

## LE ROI. Récit.

Si re parlez. — Au Roi d'Angleterre je

8

le R. donne ma fille, Mais il faut pour sceller cet hymen, (Nous ouvrant vers la paix un

8

le R. glo-rieux chemin,) Eor — qui me fait dé-faut. — Mo-lai, je me dé-  
a Tempo poco agitato.

8

le R. -cide à m'adresser à vous, car le trésor est vi-de Et l'anglais, toujours exi-

8

le  
R.

- geant, Pour conclure aujourd'hui, réclame cet ar- gent. Votre ordre est riche et  
Un, poco più mod<sup>o</sup>

*f* *p* *p* *cresc.*

le  
R.

Récit.

c'est, n'est-ce pas, cho- se fai- te... Enguerrand en mon nom, reconnaîtra la det- te.

*f*

(Voyant que  
Molai se tait)

**MOLAI** (à part) (haut et avec foi)

Eh bien? ô cru- el embarras! Dai- gnez me par- don -  
**Molto mod<sup>o</sup>** (♩=72)

*p* *p*

M.

- ner, ô Si- re! Car je ne sais com- ment vous di- re.

*p*

M. *l'ordre est pauvre, et cet or ne nous appartient pas, Dieu. Élargissez, mais peu.*

M. *- pôt sacré, c'est ce-lui des fi-dèles Qui nous ont*  
*a Tempo.*

M. *dit: chrétiens, courez tous au Saint Lieu! Ne laissez pas le Christ au pou-*

*voir des rebel-les! Cet or nous fut remis pour venger*  
*cédez.*

## LE ROI (éclatant)

no - tre Dieu! — Quoi, — vous me re - fu -

Plus mouvementé.

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *f* and *p*, and articulation like *3* and *6*.

## MOLAI. avec fermeté.

-sez? quoi, — vous me re - fu - sez? Oui, Si - re, je le

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *f* and *p*, and articulation like *3* and *6*.

## LE ROI.

avec éclat.

dois. — Ah! — Dieu — m'a fait

All? *maestoso*.

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *f* and *p*, and articulation like *3* and *6*.

pè - re et — m'a fait maî - tre Et

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *f* and *p*, and articulation like *3* and *6*.

le  
R

c'est pour défen-dre leurs droits, ——— Qu'il ——— ar -

*p* *esce.* *f*

le  
R

— ma ——— la droi — te des Rois ———

le  
R

Con - tre qui ne s'y vent soumet - tre. Qu'im -

*p* *f*

le  
R

— por - te l'an-cienne a - mi - tié! ——— La cau - se que je sers est

*p* *p*

le  
R

bel - le, Et l'hon - neur vent que tout re -

le  
R

- bel - le Sans at - ten - dre soit châ - ti -

*ritenuto*

*ritenuto.* *f*

**MOLAI** (montrant le ciel)

Qui sert son Dieu, — d'un Roi — n'at - tend

le  
le

*Mod<sup>o</sup>* ma non troppo.

*f*

M.

pas la pi - tié!

*animato.* *f*

*pesante.* *f* *f* *f* *f*



## LE ROI (avec emportement)

Vous qui pré - ten - diez sur le mon - de Po - ser vo - tre

All<sup>o</sup> agitato.

*fp*

le II. pied sou - ve - rain, É - con - tez, é - con - tez sur vos

*p*

le II. fronts d'ai - rain Voi - ci, voi - ci la fem -

*pp*

le II. - pè - te qui gron - de. Con - tre moi, qui vous dé - fen - dra?

*f* *p*

le II. Con - tre moi, qui vous dé - fen - dra? con - tre moi.

*f* *p* *pp*

le  
R.

Comme une idole aux pieds d'ar - si -

le  
R.

- le, Bien - tôt vo - tre pou - voir fra - gi - le Dans

*crese.*

le  
R.

le né - ant s'é - croule - ra, dans le né - ant s'é -

*f*

le  
R.

- croulera, — Bien - tôt vo - tre pou - voir fra - gi - le Dans le néant, —

*p*

le  
R.

— dans le néant, — dans le né -

*f*

## MOLAI (avec inspiration)

le R. *ant* se - cron - le - ra, De qui meurt le - ser -

M *ant* vant, le ciel se sou - vien - dra!

M. **LE ROI** (menaçant) *bl.* Pour la der - niè - re fois, Jac.ques Mo - lai, je pri -

**MOLAI.** Moderato. Je suis prêt à ver - ser mon sang pour la pa -

le R. *el* Re - fu - ser, c'est tra - hir son prince et sa pa -

Moderato. (les  $\text{♩}$  valent les  $\text{♩}$  précédentes)

M. *tri - e, je ne puis disposer de la raugon d'un Dieu! - Si - re,*

le R. *tri - e, C'est a - gré en rebelle, et c'est braver son Dieu! - Mo - lai! comme autre -*

The first system of the musical score features two vocal staves (M. and le R.) and a piano accompaniment. The vocal lines are in bass clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with dynamic markings of *p* and *f*.

M. *si - re, n'in - sistez pas, n'in - sistez pas, et par - don -*

le R. *fois, je me sou - viens! comme au - trois fois,*

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a prominent bass line with dynamic markings of *p* and *f*.

M. *nez, et par - don - nez, A - dieu!* (Il salue et sort)

le R. *je me sou - viens, je me sou - viens! A - dieu!*

The third system concludes the vocal and piano parts of this section. The piano accompaniment ends with a *pp* marking and a fermata over the final chord.

(Enguerrand entre) **Récit.**

*ritard. Maestoso.* Enguerrand, tu dis vrai, chez ces hommes de fer -

The fourth system begins with a recitative section. The piano accompaniment is marked *ff* and features a complex, rhythmic texture.

le  
R. Rien ne vit que l'amour de la toute-puissance.

le  
R. Et leur orgueil en fait, — devant ma conscience, Non des soldats du

le  
R. ciel, — mais des fils de l'enfer! Je l'avais bien pré-

**ENGUERRAND** (joyeux)

le  
R. LE ROI. (avec colère)  
-vu! Cet or — qu'il me refuse, Enguerrand, nous l'avons par la

le  
R. force ou la ruse. Cherche un crime et ma main tient prêt — le châti.

ENGUERRAND.

le R. *Récit.*  
 - ment! Vous pourrez les frap - per bientôt, j'en

*ff* *Agitato.* *ffpp*

(Il sort)  
 fais le ser - ment!

*ff* *pp*

MARIE. *Récit.*

Si - re, dans ce mo - ment confi - ante en vo - tre ten - dres - se, Par ma

*p*

Ma. voix, ma roy - a - le maî - tres - se Sol - li - ci - te de vous

LE ROI.

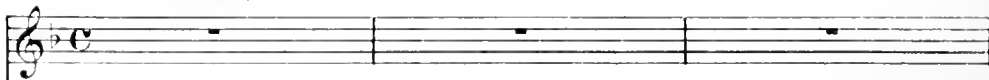
(Marie se retire)

Ma. un moment d'entre - tien. Quelle entre donc! c'est bien.

## DUO

Allegro maestoso.

ISABELLE.



LE ROI.



Récit.

Vous voulez me par-

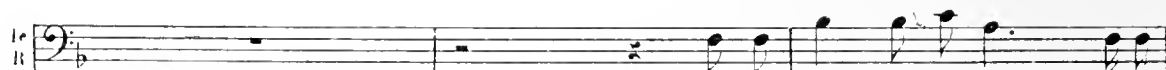
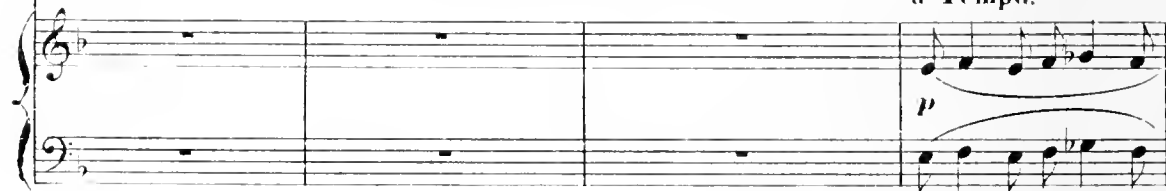
PIANO.

Allegro maestoso. (♩ = 152)



- ler, ma fil - le. Je cède à vos vœux, - me voici! —

a Tempo.



Mais que vois-je en vos yeux? u-ne



lar - me qui bril - le! Qu'avez-vous donc? Pourquoi pleurer ain - si?



Je ne puis croire en - cor à ce qu'on vient de m'appren - dre. Et de

vous, je veux tout en - ten - dre... Tout à l'heure, à l'instant, On

vient de me pa - rer pour l'hy - men qui m'attend. Pourquoi n'ai - je pas su plus

tôt cette nouvel - le? Cette u - nion, mon père, quelle est el - le?

Et qui doit être mon é - poux? — Par pi - tié, répon -



## LE ROI.

Andante.

1. *Andante.* ( $\text{♩} = 108$ )

dez! Ma fil - le, calmez - vous! l'hon -

1<sup>o</sup> R. - neur le vent! Il vous faut o - bé - ir! De votre cœur et de

*ben sostenuto.*

1<sup>o</sup> R. vo - tre naissance J'at - tends i - ci le re - pos de la Fran - ce

## ISABELLE.

Quel - le douleur! — je ne

Et — dès demain, — Prin - cesse il faut par - tir!

*sempre p*

I.  
 puis o - béir, Ah! quelle douleur! je ne  
 le R.  
 Il vous faut o - béir! l'hon - neur le veut!

I.  
 puis o - béir, Je ne saurais, car c'est  
 le R.  
 il vous faut o - béir! De vo - tre cœur et de

I.  
 trop de souffran ce, car c'est trop de souffran  
 le R.  
 ce vo - tre nais - san - ce J'at - tends i -

*ff* *ff* *f* *dim.* *dim.* *p*

*p*

fran - ce, Sacri - fi - er mon a - mour — à la Fran - ce, Sacri - fi -

*p*

- ci j'at - tends i - ci — le re - pos de la Fran - ce, J'attends i -

*f*

- er mon a - mour — à la Fran - ce, Ah! Si - re!

*f*

- ci le re - pos de la Fran - ce, E - hon - neur le veut! — il vous

*f*

ah! Si - re! je ne dois pas, je ne

*p*

fant o - bé - ir! — Et dès de - main, Princesse

*pp*

I. *veux pas par - tir!* — Sire, en vous seul, j'ai mis  
 le R. *il faut par - tir!* — Voy - ez mon peuple, il est

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the soprano (I.), with lyrics 'veux pas par - tir!' followed by a long dash and 'Sire, en vous seul, j'ai mis'. The middle staff is the vocal line for the tenor/bass (le R.), with lyrics 'il faut par - tir!' followed by a long dash and 'Voy - ez mon peuple, il est'. The bottom two staves are the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

I. *tout mon es - poir, — Faudra - t-il donc cé - der*  
 le R. *au dé - ses - poir — Cédez-lui donc, sans regrets, — sans con -*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the soprano (I.), with lyrics 'tout mon es - poir, — Faudra - t-il donc cé - der'. The middle staff is the vocal line for the tenor/bass (le R.), with lyrics 'au dé - ses - poir — Cédez-lui donc, sans regrets, — sans con -'. The bottom two staves are the piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic and ending with a forte (*f*) dynamic.

I. *à la con - train - te... Ah! voy - ez l'ef -*  
 le R. *- train - te... De votre es - prit ban - nis - sez toute*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the soprano (I.), with lyrics 'à la con - train - te... Ah! voy - ez l'ef -'. The middle staff is the vocal line for the tenor/bass (le R.), with lyrics '- train - te... De votre es - prit ban - nis - sez toute'. The bottom two staves are the piano accompaniment, starting with a *crescendo* marking and ending with a forte (*f*) dynamic.

*doux.*

I. *f*roi dont mon âme est at-tein-te, Et

le R. crai-te, Ain-si que moi — fai-tes votre devoir, — Ain-

*p* *pp*

I. vous quit-ter, — ce n'est pas mon devoir, —

le R. — si que moi — fai-tes vo-tre devoir. —

I. Et — vous quit-ter, non, — ce n'est pas —

le R. Ain-si que moi, fai-tes vo-tre de-voir, —

*p* mon de - voir, non, ce n'est pas mon de - voir, non, ce n'est pas —  
 Ain - si que moi faites vo - tre de - voir, fai - tes vo - tre de - voir, —

The first system of the musical score consists of two vocal staves (Soprano and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "mon de - voir, non, ce n'est pas mon de - voir, non, ce n'est pas —" for the Soprano and "Ain - si que moi faites vo - tre de - voir, fai - tes vo - tre de - voir, —" for the Bass. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

*p* mon de - voir!  
 vo - tre de - voir!

**Maestoso.**

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines end with "mon de - voir!" and "vo - tre de - voir!". The piano accompaniment includes a section marked **Maestoso.** with a forte (*f*) dynamic and a triplet of eighth notes. The tempo and dynamics change significantly in this section.

**Récit.**

Pour ter - mi - ner u - ne sanglan - te guer - re Au glo - ri - eux

The third system begins with a recitative section marked **Récit.** The vocal lines are in a recitative style, with the lyrics: "Pour ter - mi - ner u - ne sanglan - te guer - re Au glo - ri - eux". The piano accompaniment consists of simple chords and single notes.

Roi d'An - gle - ter - re Hi - er, j'ai dé - ci - dé d'ac - cor - der vo - tre

The fourth system continues the recitative section. The vocal lines have the lyrics: "Roi d'An - gle - ter - re Hi - er, j'ai dé - ci - dé d'ac - cor - der vo - tre". The piano accompaniment remains simple, supporting the vocal line.

le  
R.

main. — J'as\_ sure à mes sujets — la paix par cet hy\_

le  
R.

— men. Car mon trésor est vi\_ — de

**Mod<sup>lo</sup> ma non troppo.** (♩ = 103)

*p* *marcato.*

le  
R.

et je n'ai plus d'ar\_ mé — e, Cel — le qui combat.tit à

le  
R.

Mon est dé\_ ci\_ mé\_ el. En\_ fin, mon peuple est las — Pour

*cresc.* *f* *p*

## ISABELLE. (désespérée)

le  
R.

moi de marcher au tré-pas! En u-nis-sant ma des-ti-né-e A ce puis-

*Piu agitato.*

*f sfpp*

1.

- sant ri-val, — vous fai-tes mon malheur! — A-vant d'a-voir vé-en, ma

*pp*

1.

vie est ter-mi-né-e. Mon pé-re, mon pé-re, j'ai don-né mon

*pp*

## LE ROI.

1.

œur. Qu'entends - je?

*Vivo.* *Ben mod<sup>to</sup>*

*ff* *dim.* *ppp*



ISABELLE.

*tres doux.*

A - lors qu'en - fant, je rê - vais le bonheur D'être à

Dieu, du cou - vent, vous m'avez détour - né - e, En me di -

- sant ces mots si doux: — Un jour tu choi - si - ras, — toi -

Ped.

- mè - me ton é - poux. Je l'ai choi - si. (avec colère)

LE ROI. *f*

Quoi!

Mod<sup>lo</sup> agitato. *ff*

## Récit.

(Isabelle courbe le front)

le R. sans fa-veu de vo-tre pè-re? A mon in-su... Pour

le R. - quoi n'osez-vous plus lever les yeux vers moi? Vous vous taisez!

Lento. (♩ = 76)

*f* *p*

*cresc.* *f* *pp*

le R. (bondissant) Votre embarras méclaire! Malheureu- -

*f* *p* *ff*

Animato molto agitato. (♩ = 112)

ISABELLE (à genoux) Pardon! pardon! ah! — ah! par -

le R. - se!

*ffpp* *accelerando.* *ff*

Molto ritmato.

LE ROI (atterré, à lui même)

I. *don, Ah! par don!* *Lento ma non troppo.* *De douleur, je fré\_mis!*

The first system shows the vocal line starting with a half note 'don', followed by a melodic phrase 'Ah! par don!'. The piano accompaniment consists of chords and a moving bass line. Dynamics include *pp* and *f*.

1<sup>re</sup> R. *Dé\_jà les femmes de mes fils Ont fait entrer la honte en ma\_ fa\_*

The second system continues the vocal line with 'Dé\_jà les femmes de mes fils Ont fait entrer la honte en ma\_ fa\_'. The piano accompaniment features a complex texture with many notes in the right hand and sustained chords in the left hand. Dynamics include *pp* and *f*.

1<sup>re</sup> R. *mil\_le! Et pour me conso\_ ler, je n'avais que ma fil\_le! Elle me réser\_ vait,*

The third system continues the vocal line with 'mil\_le! Et pour me conso\_ ler, je n'avais que ma fil\_le! Elle me réser\_ vait,'. The piano accompaniment has a more rhythmic feel with eighth notes in the right hand. Dynamics include *cresc.* and *f*.

1<sup>re</sup> R. *(avec douleur)* *el\_ le, cet\_ te dou\_ leur! Cet a\_* *All<sup>o</sup> poco agitato.*

The fourth system begins with '(avec douleur)' and the vocal line 'el\_ le, cet\_ te dou\_ leur! Cet a\_'. The piano accompaniment becomes more active and rhythmic. Dynamics include *pp*, *p*, and *ff*.

1<sup>re</sup> R. *\_ mant, quel est\_ il? son nom, di\_ tes\_ le*

The fifth system continues the vocal line with '\_ mant, quel est\_ il? son nom, di\_ tes\_ le'. The piano accompaniment features a driving eighth-note pattern in the right hand. Dynamics include *pp*.

ISABELLE. (se relevant)

1. *le* *ri.*  
 Vous le nom - mer, c'est im - pos - si - ble!

*moi?*  
*mf*  
*f* *f* *f* *f* *pp*

1. Vo - tre co - lère, hé - las! se - rait ter - ri - ble! Vous le tue -

1. *bs* - riez! *(avec fermeté.)* Ja -  
**LE ROI.**

Tout vous fait u - ne loi de ré - pon - dre!

*f* *pp*

1. - mais ja - mais!

*ri.* Qu'il crai - gue ma ven - gean - ce! Cédez, mais très peu.

*crescendo.* *f* Trompettes dans les coulisses.

LE ROI.

E - contez! La cour

pp

vient! Remettez-vous! Si - lence! Et sachez o - bé - ir, car je vous parle en

*crescendo.*

La toile baisse.

Roi!

All<sup>o</sup> maestoso.

8 12 8 12 8 8

*ff*

System 1: Treble clef with sixteenth-note chords marked with '6'. Bass clef with eighth-note chords marked with '3'. The system concludes with a fermata and a '2.' marking.

System 2: Treble clef with eighth-note chords marked with '3'. Bass clef with eighth-note chords marked with '3'. *ff stringendo.* *sf sf sf sf sf sf sf sf*

System 3: Treble clef with eighth-note chords marked with '3'. Bass clef with eighth-note chords marked with '3'. *sf sf sf sf sf sf sf sf*

System 4: Treble clef with sixteenth-note chords marked with '6'. Bass clef with eighth-note chords marked with '3'. *sf sf*

System 5: Treble clef with eighth-note chords marked with '3'. Bass clef with eighth-note chords marked with '3'. *ff* *crese.*

System 6: Treble clef with eighth-note chords marked with '3'. Bass clef with eighth-note chords marked with '3'. *fff ff ff*

(Trompettes dans les coulisses.)

Musical score for Trompettes dans les coulisses. The score is written for piano with a treble and bass clef. The melody in the treble clef starts with a forte (*f*) dynamic and features eighth-note patterns. The bass clef part is mostly rests.

(une trompette plus éloignée.)

Musical score for une trompette plus éloignée. The score is written for piano with a treble and bass clef. The melody in the treble clef starts with a forte (*f*) dynamic and features triplet eighth-note patterns. The bass clef part is mostly rests.

(Trompettes dans le lointain.)

Musical score for Trompettes dans le lointain. The score is written for piano with a treble and bass clef. The melody in the treble clef starts with a forte (*f*) dynamic and features triplet eighth-note patterns. The bass clef part is mostly rests. The piece concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic and the instruction (Trompettes).

dans l'orchestre.)

Musical score for dans l'orchestre. The score is written for piano with a treble and bass clef. The melody in the treble clef starts with a forte (*f*) dynamic and features triplet eighth-note patterns. The bass clef part is mostly rests. The piece concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic.

*stringendo.*

Musical score for stringendo. The score is written for piano with a treble and bass clef. The melody in the treble clef starts with a forte (*f*) dynamic and features triplet eighth-note patterns. The bass clef part is mostly rests. The piece concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic.

La toile se lève.

Musical score for La toile se lève. The score is written for piano with a treble and bass clef. The melody in the treble clef starts with a forte (*f*) dynamic and features triplet eighth-note patterns. The bass clef part is mostly rests. The piece concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic and the instruction *ritard.*

## LES FIANÇAILLES.

Magnifique jardin attenant au palais de la Cité. A gauche large velum flanqué d'arceaux de verdure, entremêlés de mâts dorés et surmontés d'oriflammes aux armes de France et d'Angleterre. Le trône surmonté d'un dais somptueux, est placé de profil, au quatrième plan, à gauche.

Au lever du rideau, le Roi prend sa fille par la main et se place sur le trône.

Isabelle occupant un tabouret à ses pieds.

PIANO.

All<sup>o</sup> maestoso. (♩ = 116)



First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo).

Second system of musical notation. The right hand includes a trill (*tr*) and the left hand features a descending line. Dynamics include *ff* (fortissimo).

Third system of musical notation. The right hand contains triplets and a sixteenth-note run. The left hand has a similar sixteenth-note run. The instruction *ben marcato.* (well marked) is present.

Fourth system of musical notation. The right hand has chords and rests, while the left hand features a complex rhythmic pattern with triplets. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *sf* (sforzando).

Fifth system of musical notation. The right hand has chords and rests, while the left hand features a complex rhythmic pattern with triplets. Dynamics include *ff* (fortissimo).

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *ff* (fortissimo).

*crescendo*

*f*

*f*

*f*

*f*

1<sup>re</sup> DESSUS.

2<sup>de</sup> DESSUS.

TÉNORS.

BASSES.

Les ban-niè - res long-temps ri - va - les En -

*ff pompose.*

17  
D.  
\_sem - ble flot - tent dans les airs, — Et les fan - fa - res

24  
D.  
\_sem - ble flot - tent dans les airs, — Et les fan - fa - res

T.  
\_sem - ble flot - tent dans les airs, — Et les fan - fa - res

B.  
\_sem - ble flot - tent dans les airs, — Et les fan - fa - res

18  
D.  
tri - ompha - les Frap - pent l'écho de leurs é - clairs! —

25  
D.  
tri - ompha - les Frap - pent l'écho de leurs é - clairs! —

T.  
tri - ompha - les Frap - pent l'écho de leurs é - clairs! —

B.  
tri - ompha - les Frap - pent l'écho de leurs é - clairs! —

1<sup>re</sup> D. Plus de combats, voici la trê - ve! C'est le repos, c'est le re -

2<sup>d</sup> D. Plus de combats, voici la trê - ve! C'est le repos, c'est le re -

T. Plus de combats, voici la trê - ve! C'est le repos, c'est le re -

B. Plus de combats, voici la trê - ve! C'est le repos, c'est le re -



1<sup>re</sup> D. - pos — qui vient s'of - frir, Sa - lut, — sa - lut à la paix qui se

2<sup>d</sup> D. - pos — qui vient s'of - frir, Sa - lut, — sa - lut à la paix qui se

T. - pos — qui vient s'of - frir, Sa - lut, — sa - lut à la paix qui se

B. - pos — qui vient s'of - frir, Sa - lut, — sa - lut à la paix qui se



175  
D.  
lè - ve! Et les beaux jours vont re\_flen - rir! Sa -

245  
D.  
lè - ve! Et les beaux jours vont re\_flen - rir! Sa -

T.  
lè - ve! Et les beaux jours vont re\_flen - rir! Sa -

B.  
lè - ve! Et les beaux jours vont re\_flen - rir! Plus de combats voi -

*cresc.* *sf* *sf*

175  
D.  
\_ lut a la paix qui se lè - ve, Sa - lut à la paix qui se

245  
D.  
\_ lut a la paix qui se lè - ve, Sa - lut à la paix qui se

T.  
\_ lut a la paix qui se lè - ve, Sa - lut à la paix qui se

B.  
\_ ci - la très - ve Plus de combats voi - ci la très - ve,

*sf* *sf*

1<sup>re</sup> D. lè - ve! Plus de combats, — plus de combats! Sa -

2<sup>de</sup> D. lè - ve! Plus de com - bats, plus de com - bats! Sa  
de combats, — plus de combats! Sa -

T. lè - ve! Plus de com - bats, plus de com - bats! Sa -

B. c'est le repos, c'est le re - pos qui vient s'of - frir Sa -

1<sup>re</sup> D. - lut à la paix, — sa - lut!

2<sup>de</sup> D. - lut à la paix, — sa - lut!

T. - lut à la paix, — sa - lut!

B. - lut à la paix, — sa - lut à la paix, — sa - lut à la paix qui

1<sup>re</sup> D. *f* Ah! plus de combats, — voi-ci la

2<sup>d</sup> D. *f* Ah! plus de combats, — voi-ci la

T. *f* Ah! plus de combats, — voi-ci la

B. *f* se lè - ve. Ah! plus de combats, — voi-ci la

1<sup>re</sup> D. trè - ve, Sa - lut à la paix — qui se lè - ve, qui se

2<sup>d</sup> D. trè - ve, Sa - lut à la paix — qui se lè - ve, qui se

T. trè - ve, Sa - lut à la paix — qui se lè - ve, qui se

B. trè - ve, Sa - lut à la paix — qui se lè - ve, qui se

1<sup>re</sup> D. lè - - - ve, Et — les beaux jours vont re - fleu -

2<sup>de</sup> D. lè - - - ve, Et — les beaux jours vont re - fleu -

T. lè - - - ve, Et — les beaux jours vont re - fleu -

B. lè - - - ve, Et — les beaux jours vont re - fleu -

8- 12 12

1<sup>re</sup> D. - rir! Plus de combats, — plus

2<sup>de</sup> D. - rir! Plus de combats, — plus

T. - rir! Plus de combats, — plus

B. - rir! Plus de com - bats, — plus

*ff stringendo.*

*sf sf sf sf sf sf sf sf*



1<sup>re</sup> B. de combats, — voi — ci, — voi — ci la

2<sup>d</sup> B. de com - bats, voi - ci, — voi - ci la

T. de com - bats, voi - ci, — voi - ci la

B. de com - bats, voi - ci, — voi - ci la

1<sup>re</sup> B. trè - - ve, sa - lut, sa -

2<sup>d</sup> B. trè - - ve, sa - lut, sa -

T. trè - - ve, sa - lut, sa -

B. trè - - ve, sa - lut, sa -

1<sup>re</sup> D. *lut* à la paix qui se

2<sup>de</sup> D. *lut* à la paix qui se

T. *lut* à la paix qui se

B. *lut* à la paix qui se

*ff* *crsc.*

1<sup>re</sup> D. lè - - - ve!

2<sup>de</sup> D. lè - - - ve!

T. lè - - - ve!

B. lè - - - ve!

*ff* *ff*

## SCÈNE ET CHOËUR.

*All.<sup>o</sup> maestoso.*

*f* (Trompettes derrière la scène)

UN HÉRAULT.

(annonçant)

No.ble Lord Mor - ti -  
*Molto maestoso* (♩ = 82)  
*ff* *ff*

Entrée de Lord Mortimer, il est précédé de 4 Trompettes, et suivi d'une escorte de  
un H. - mer!

*ff*

chevaliers et de pages. Ceux-ci portent une couronne royale et un anneau sur un coussin de velours. Lord

(Les 4 Trompettes qui précèdent Mortimer)

Mortimer s'avance vers le Roi et après avoir mis un genou en terre, il se relève.)

*ff* *sfpp*

## LORD MORTIMER.

Récit.

Si - re, au nom de mon roi, — J'o - se vous de - man - der la

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on a grand staff. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The lyrics are "Si - re, au nom de mon roi, — J'o - se vous de - man - der la". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, with a common time signature.

L. M.  
main de la prin - ces - se, Vo - tre fil - le; et je viens of - frir à son Al -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *mf*. The lyrics are "main de la prin - ces - se, Vo - tre fil - le; et je viens of - frir à son Al -". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

L. M.  
- tes - se De la part de mon maître, en ga - ge de sa foi, — L'an -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *mf*. The lyrics are "- tes - se De la part de mon maître, en ga - ge de sa foi, — L'an -". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

L. M.  
- neau nup - ti - al, la cou - ron - ne Que son royal é - poux lui

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *mf*. The lyrics are "- neau nup - ti - al, la cou - ron - ne Que son royal é - poux lui". The piano accompaniment includes dynamic markings of *cresc.* and *f*. The system ends with a fermata over the final notes.

L  
M.

— don — ne.

*ff* Les 4 Trompettes du Roi. *sf sf ff ff*

**LE ROI (se levant)**

Puis se cette alliance assu — rer à jamais — En — tre nos deux pays, — la con —

*p*

(Le Roi prend sa fille par la main et la présente

le  
R.

— corde et la paix.

**Moderato.**

*p dolcissimo.*

(Entrée de Marie et les

à Mortimer.)

demoiselles d'honneurs.)

*pp*

MARIE ET LES DEMOISELLES D'HONNEUR

(s'adressant à Isabelle)

*p* Ma - da - me, ah! dai - guez nous en - ten - dre Car votre

MARIE (seule)

à - me sait nous com - pren - dre. Vers vous, — c'est no - tre cœur Qui

M. nous a - mè - ne Jeu - ne Rei - ne! Sur la ri - ve loin - tai - ne Vous at -

M. - tend - le bon - heur!

LES DEMOISELLES.

Nos vœux Res - pec - tu - eux, Hors la pa - tri - e

les  
D.

Si ché-ri-e, Pour que tout vous sou-ri-e, Vous sui-vront en tous lieux.

TÉNORS.

CHEVALIERS FRANÇAIS.

BASSES.

Sol.

Sol.

T.

- dats, Que les combats Ont ren-dus frè-res, Pour vous na-guè-

B.

- dats, Que les combats Ont ren-dus frè-res, Pour vous na-guè-

(avec force)

- re, Nous bra-vions les dan-gers des guer-res!

B.

- re, Nous bra-vions les dan-gers des guer-res!

T. C'est vous, fil - le de nos - rois! Qui ren - diez nos

B. C'est vous, fil - le de nos rois! Qui ren - diez nos

*p doux.*

*p*

*pp*

MARIE. (seule)

Bien

T. à - mes bien fiè - res En souri - ant à nos ex - ploits.

B. à - mes bien fiè - res En souri - ant à nos ex - ploits.

*f*

*f*

*pp*

*ff*

*ff*

M. loin de ce séjour Plein d'allégresse Et de lies - se. Dans



M. vos rê-ves, sans ces - se Pen - sez à votre a - mour. —  
LES DEMOISELLES.

Nos vœux res-

The first system of music consists of a vocal line (M.) and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. The lyrics are "vos rê-ves, sans ces - se Pen - sez à votre a - mour. —" followed by "LES DEMOISELLES." in a smaller font. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. There are some 'x' marks in the piano part, likely indicating fingerings or specific performance instructions.

-pec\_tu\_eux, Hors la pa-tri-e si ché-ri - e, Pour que tout vous sou-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-pec\_tu\_eux, Hors la pa-tri-e si ché-ri - e, Pour que tout vous sou-". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and harmonic structure as the first system.

-ri\_e, Vous sui-vront en tout lieu.

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-ri\_e, Vous sui-vront en tout lieu." The piano accompaniment ends with a final chord. There are some 'x' marks and a 'p' dynamic marking in the piano part.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, continuing the harmonic and rhythmic patterns from the previous systems. It includes dynamic markings such as 'p' and 'f'.

This system shows the piano accompaniment for the fifth system, featuring triplets and a 'ff' dynamic marking. The piano part is more complex, with triplets in both the treble and bass staves.

# AIRS DE BALLET

## ADAGIO

Andante.

**I**

*ff* *ff*

*p* *molto.* *ff* *ff* *ff* *ff* *p* *sostenuto.*

*p* *p* *p*

*p* *f* *p*

*ben cantabile.*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and a dynamic marking of *p* (piano) in the second measure.

The second system continues the piece with two staves. The upper staff has a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff has a bass line with chords and a dynamic marking of *p* in the second measure.

The third system features two staves. The upper staff begins with a dynamic marking of *f* (forte) and has a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff has a bass line with chords and a dynamic marking of *p* in the second measure.

The fourth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a slur and a fermata, and a dynamic marking of *p* in the first measure. The lower staff has a bass line with chords and a dynamic marking of *f* in the second measure.

The fifth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a slur and a fermata, and a dynamic marking of *f* in the first measure. The lower staff has a bass line with chords and dynamic markings of *p* in the second measure and *ff* (fortissimo) in the third measure.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *ff* and *ff grandioso*. Includes accents and slurs.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *ff*. Includes accents and slurs.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *ff* and *p*. Includes accents, slurs, and a triplet in the bass staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *pp*. Includes slurs and a fermata in the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *ppp* and *ff*. Includes slurs and a fermata in the treble staff.

## (A) ENTRÉE DES BOHÉMIENS

## (B) CZARDAZ

A

Moderato.

II

Musical score for section A, measures 1-4. Treble clef, 2/4 time, key of B-flat major. Dynamics: *p*, *f*.

Musical score for section A, measures 5-8. Treble clef, 2/4 time, key of B-flat major. Dynamics: *pp*.

Musical score for section A, measures 9-12. Treble clef, 2/4 time, key of B-flat major. Dynamics: *f*.

Musical score for section A, measures 13-16. Treble clef, 2/4 time, key of B-flat major. Dynamics: *f*, *crescendo*.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass clef staff contains a bass line with chords and some eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure. There are accents (^) over some notes in the bass line.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure. The bass clef staff continues with chords and some eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a long rest in the first two measures, followed by a melodic line. A dynamic marking of *p* is present in the second measure. The bass clef staff continues with a melodic line.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a long slur over the first five measures, containing a melodic line. A dynamic marking of *f* is present in the second measure, and *pp* is present in the fifth measure. The bass clef staff contains chords.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a long slur over the first five measures, containing a melodic line. A dynamic marking of *f* is present in the fourth measure, and *p* is present in the fifth measure. The bass clef staff contains chords.

## B

Vivace.

Musical score for section B, marked *Vivace*. The score is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of six systems of piano accompaniment. The first system is marked *ff*. The second system is marked *ff*. The third system has *sf* markings in the bass line. The fourth system has *sf* markings in the bass line. The fifth system has *sf* markings in the bass line. The sixth system is marked *ff pp*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand features a continuous sixteenth-note pattern. The left hand plays chords. Dynamics include *cresc.* and *ff*.

Second system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand has chords with accents (^) and a melodic line. The left hand plays chords. Dynamics include *ff pp*.

Third system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand has a melodic line with slurs. The left hand plays chords. Dynamics include *cresc.*

Fourth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand has a continuous sixteenth-note pattern. The left hand plays chords. Dynamics include *f*.

Fifth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand has a melodic line with accents (^). The left hand plays chords. Dynamics include *ff*.

Sixth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand has a melodic line with accents (^) and slurs. The left hand plays chords. Dynamics include *ff*.



First system of a piano score. The right hand features a melodic line with accents (^) and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of a piano score. The right hand has a dense, rapid sixteenth-note passage. The left hand has a bass line with slurs. Performance markings include *sempre ff*, *marcato.*, and *ff*.

Third system of a piano score. The right hand continues with rapid sixteenth-note patterns. The left hand has a bass line with slurs. Performance markings include *ff* and *pp*.

Fourth system of a piano score. The right hand has a dense, rapid sixteenth-note passage. The left hand has a bass line with slurs. Performance markings include *ff*, *marcato.*, *ff*, and *ff pp*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with accents (^) and slurs. The left hand has a bass line with slurs. Performance markings include *cresc.* and *ff con fuoco.*

Sixth system of a piano score. The right hand has a dense, rapid sixteenth-note passage. The left hand has a bass line with slurs. Performance marking includes *ff*.



Cuivre

First system of musical notation for the Cuivre section. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The music features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include *f* (forte) and *sf* (sforzando).

Second system of musical notation for the Cuivre section. It continues the complex rhythmic pattern from the first system. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

Third system of musical notation for the Cuivre section. The rhythmic complexity continues with various note values and rests.

Fourth system of musical notation for the Cuivre section. Dynamic markings include *f* (forte), *sf* (sforzando), and *ff* (fortissimo).

Violons

First system of musical notation for the Violons section. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The music features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Second system of musical notation for the Violons section. It continues the complex rhythmic pattern from the first system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. It begins with a dynamic marking of *f* (forte). The melody in the treble clef consists of eighth-note patterns, while the bass clef provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble clef continues with eighth-note patterns. The bass clef features a *cresc.* (crescendo) marking in the second measure, followed by a *ff* (fortissimo) marking in the fourth measure. The accompaniment includes chords and single notes.

Third system of musical notation. The treble clef continues with eighth-note patterns. The bass clef features a series of chords, with dynamic markings of *f* and *ff* interspersed. The music maintains a consistent rhythmic flow.

Fourth system of musical notation. The treble clef continues with eighth-note patterns. The bass clef features a series of triplets, marked with a '3' above each group of notes. The dynamic marking *ff* is present. The music is characterized by its rhythmic complexity.

Fifth system of musical notation. The treble clef continues with eighth-note patterns. The bass clef features a series of triplets, marked with a '3' above each group of notes. The dynamic marking *ff* is present. The music is characterized by its rhythmic complexity.

Sixth system of musical notation. The treble clef continues with eighth-note patterns. The bass clef features a series of triplets, marked with a '3' above each group of notes. The dynamic marking *ff* is present. The music is characterized by its rhythmic complexity.

First system of a piano score. The right hand features a series of triplet chords. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The word *cresc* is written above the right hand staff.

Second system of the piano score. The right hand continues with triplet chords. The left hand accompaniment remains. The dynamic marking *ff* is present in the left hand.

Third system of the piano score. The right hand continues with triplet chords. The left hand accompaniment remains. The dynamic marking *sf* is present in the left hand.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with a *dolce* marking. The left hand accompaniment remains. The dynamic marking *p* is present in the left hand.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment remains. The dynamic marking *p* is present in the left hand.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment remains. The dynamic marking *ff* is present in the left hand.

Cuivre

First system of musical notation for Cuiyre. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace on the left. The music is in 2/4 time and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamic markings include *f* and *sf*.

Second system of musical notation for Cuiyre. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace on the left. The music continues with the same rhythmic complexity. A dynamic marking of *p* is present.

Third system of musical notation for Cuiyre. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace on the left. The music continues with the same rhythmic complexity. A dynamic marking of *cresc.* is present.

Fourth system of musical notation for Cuiyre. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace on the left. The music continues with the same rhythmic complexity. Dynamic markings include *f*, *ff*, and *sf*.

Violons

First system of musical notation for Violons. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace on the left. The music is in 2/4 time and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. A dynamic marking of *p* is present.

Second system of musical notation for Violons. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace on the left. The music continues with the same rhythmic complexity.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth-note patterns in both hands.

Second system of musical notation, featuring a grand staff. The bass line includes the dynamic marking *crese.* and *ff*.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The music is characterized by dense chordal textures and includes dynamic markings *f* and *ff*.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The bass line contains triplet markings (3) and dynamic markings *f* and *ff*.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The bass line contains triplet markings (3) and dynamic markings *ff*.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. The music concludes with a final cadence in both hands.

# PETITE DANSE SCÉNIQUE

Moderato.

IV

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4. The music begins with a series of chords in the right hand, while the left hand is mostly silent. A *cresc.* marking is placed above the right-hand staff towards the end of the system.

The second system continues with two staves. The right hand plays a melodic line with eighth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords. A *f* (forte) dynamic marking is placed above the right-hand staff. Towards the end of the system, a *dimin.* (diminuendo) marking is placed above the right-hand staff.

The third system features two staves. The right hand plays a series of chords, some with slurs. The left hand plays a rhythmic accompaniment. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is placed above the right-hand staff.

The fourth system consists of two staves. The right hand plays chords with slurs, and the left hand plays a rhythmic accompaniment. The dynamics are consistent with the previous system.

The fifth system is the final system on the page, consisting of two staves. It features a complex texture with many chords in both hands, some with slurs. The music concludes with a final chord in the right hand.



First system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f*, *p*, and *f*.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *p*, *pp*, *f*, and *p*.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f*, *p*, and *crese.*

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *pp*.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f* and *pp*.

First system of musical notation. The right hand features a complex texture with many beamed notes and trills. The left hand has a similar texture. Dynamics include *f*, *f*, and *sf*. Trills are marked with *tr*.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with trills. The left hand has a bass line with chords. Dynamics include *p*. Trills are marked with *tr*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with trills. The left hand has a bass line with chords. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *p*. Trills are marked with *tr*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with trills. The left hand has a bass line with chords. Dynamics include *cresc.* and *f*. Trills are marked with *tr*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with trills. The left hand has a bass line with chords. Dynamics include *pp* and *pp*. Trills are marked with *tr*.

## GIGUE

All<sup>o</sup> vivace. (♩. = 160)

**V**

The musical score is written for piano in G major and 12/8 time. It consists of six systems of music. The first system begins with a forte (*ff*) dynamic and includes a double bar line. The second system features a *cresc.* marking. The third system starts with a forte (*f*) dynamic and includes a *p* dynamic marking. The fourth system includes a *cresc.* marking. The fifth system includes a *cresc.* marking and a final *f* dynamic marking. The piece concludes with a fermata over the final chord.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble line. Dynamic markings include *sf* and *p*.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. The treble line shows a melodic line with eighth notes. Dynamic markings include *sf p* and *pp*.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The bass line has a melodic line with eighth notes. Dynamic markings include *cresc.* and *sf*.

Fourth system of musical notation, consisting of a grand staff. The music features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble line. Dynamic markings include *sf p*.

Fifth system of musical notation, continuing the grand staff. The treble line shows a melodic line with eighth notes. Dynamic markings include *sf p* and *ppp*.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. The bass line has a melodic line with eighth notes. Dynamic markings include *cresc.*, *f*, and *sf*.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a steady eighth-note accompaniment, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with the same piano (*p*) dynamic and rhythmic patterns.

Third system of musical notation. It begins with a *cresc.* (crescendo) marking and a forte (*f*) dynamic. The right hand continues its eighth-note accompaniment, while the left hand has a more active role with some chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation, returning to a piano (*p*) dynamic. The rhythmic accompaniment remains consistent with the previous systems.

Fifth system of musical notation, continuing the piano (*p*) section with the established eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. It starts with a *cresc.* marking and a forte (*f*) dynamic. The right hand features a complex melodic line with a long slur and various fingering numbers (2, 5, 1, 4, 1, 4, 1, 5) written below the notes. The left hand continues with its rhythmic accompaniment.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and 2/4 time signature. The piece begins with a piano introduction marked *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand accompaniment includes some chromatic movement in the bass line.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some chromaticism. The left hand accompaniment features a more active bass line with eighth notes. Dynamics include *ff* and *pp* (pianissimo).

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment has a steady eighth-note pattern. Dynamics include *ff* and *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line. The left hand accompaniment includes some chromatic movement. Dynamics include *ff*, *p*, and *pp*.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment features a steady eighth-note pattern. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *f* (forte).

First system of musical notation, piano (p). The right hand features a sequence of chords and dyads, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, piano (p). Similar to the first system, with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Third system of musical notation, fortissimo (ff). The right hand has a more active melodic line with eighth notes, and the left hand continues with a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring fortissimo (ff) and piano (p) dynamics. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, marked *cresc.* (crescendo). The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation, fortissimo (ff). The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a steady accompaniment.

ff ff sf p

sf p

sf pp

sf p

sf p sf pp

cresc. f sf



First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), and common time signature. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melody of eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece with the same melodic and accompanimental patterns.

Third system of musical notation. It includes dynamic markings: *cresc.* (crescendo) in the first measure, *f* (forte) in the second, and *p* (piano) in the third. A hairpin crescendo symbol spans the first two measures.

Fourth system of musical notation, continuing the melodic and accompanimental patterns.

Fifth system of musical notation. It includes a *cresc.* (crescendo) marking in the third measure, with a hairpin crescendo symbol starting in the second measure.

Sixth system of musical notation. It features dynamic markings: *f* (forte) in the first measure, *ff* (fortissimo) and *p* (piano) in the second, and *f* (forte) and *p* (piano) in the third. A hairpin crescendo symbol spans the first two measures.

First system of a piano score. The right hand plays a melody with eighth notes and quarter notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *sf* *p*, *sf* *p*, and *mp*.

Second system of a piano score. The right hand continues the melody. Dynamics include *cresc.* and *ff*.

Third system of a piano score. The right hand continues the melody. Dynamics include *ff* *p*, *sf* *p*, and *sf* *p*.

Fourth system of a piano score. The right hand continues the melody. Dynamics include *ff* *p* and *pp*.

Fifth system of a piano score. The right hand continues the melody. Dynamics include *cresc.*, *ff*, and *ff*.

Sixth system of a piano score. The right hand continues the melody. Dynamics include *sempre ff*.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves contain eighth and sixteenth notes, with some rests. The key signature has two sharps (F# and C#).

*Animato.*

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is marked with a forte dynamic (*ff*) and the instruction *Stringendo.* The notation includes eighth and sixteenth notes with slurs.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features complex rhythmic patterns with many sixteenth notes and chords. The key signature remains two sharps.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music continues with complex rhythmic patterns and chords, including some triplets and slurs.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is characterized by dense chordal textures and complex rhythmic patterns.

The sixth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music concludes with a forte dynamic (*ff*) and a final cadence. The key signature remains two sharps.

# FINAL.

All<sup>o</sup> agitato.

ISABELLE  
MARIE

RENE.

CHÂTILLON.

MORTIMER.

ENGUERRAND.  
LE ROI.

1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup> DESSUS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

All<sup>o</sup> agitato.

*ff*

*p*

*f*

*cresc.*

RENÉ. (apercevant Isabelle assise aux côtés du roi)

Ah! qu'ai-je vu! C'est elle... auprès du

CHÂTILLON. (à demi voix)

Eh bien?...

Moderato.

*ff*

All<sup>o</sup> con spirito.

Roi Tout est perdu pour moi!

Sa fille! Malheureux!

*sf* *p sempre cresc.*

MARIE.

Nous jurons tous o - bé - issan - ce A la Rei - ne de no - tre

MORTIMER.

Nous jurons tous o - bé - issan - ce A la Rei - ne de no - tre

DESSUS.

Nous jurons tous o - bé - issan - ce A la Rei - ne de no - tre

TÉNORS.

Nous jurons tous o - bé - issan - ce A la Rei - ne de no - tre

BASSES.

Nous jurons tous o - bé - issan - ce A la Rei - ne de no - tre

Ma. cœur — Au cri — joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon.

M. cœur — Au cri — joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon.

D. cœur — Au cri — joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon.

T. cœur — Au cri — joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon.

B. cœur — Au cri — joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon.

*ff*

Ma. \_heur. —

**RENÉ.** (à part)  
Ah! — Je comprends quel - le est - sa souff - ran - ce

M. \_heur. —

D. \_heur. —

T. \_heur. —

B. \_heur. —

*ff* *p* *pp*

ISABELLE. (à part)

Plus d'a\_mour et —  
 Son sacri - fi - ce et — sa pa - leur! Pour no - tre a\_mour, —

plus déspe - ran - ce! Rien que re\_grets et — que dou - leurs O —  
 plus déspe - ran - ce! Tris - te ré - veil, — tris - te ré -

*dim.* mort a - chè - ve ma souffran - ce, *doux.* A\_vec mon rê\_ve de bon\_heur!  
*dim.* \_veil que — la dou - leur! Ah! Je com -

ENGUERRAND.

D'où lui vient

LE ROI.

Vous me de -

*dim.*

Plus d'a - mour et

- prends — quelle est — sa souf - fran - ce, sa souf -

donc cet - te souf - fran - ce Sur tous ses traits quel -

- vez o - bé - issan - ce Pour mon re - pos, pour

plus d'es - pé - ran - ce Rien que regrets

- fran - ce, son sacri -

- le pâlour? son cœur s'on - vrait à

voire honneur. Il faut par - tir,

*p* *pp*



et que dou - leur, Plus d'es - pé -

\_ fi - ce et sa pa - leur

Es - pé - ran - ce, Et je

quit - ter la Fran - ce Pour

ran - cel Rien que re -

**MARIE.**  
Nous ju - rons tous o -

Pour notre a - mour, plus

**CHÂTILLON** (regardant René)  
Mais sur ses traits quel -

sens se bri - ser son cœur, son cœur

mes sujets c'est le bon - heur Il faut

*poco a poco* *crescendo.* *poco a poco*

I. grets et que dou leur ô mort a che

Ma. bé is san ce! a la Rei

R. d'es pé ran ce! pour notre a

C. le souf fran ce! et d'ou vient

E. s'ou vrait à l'es pé ran ce! Et je sens

le R. par tir, quit ter la Fran ce! Pour mes su

*accelerando.*

*mf*

I. ve ma souf fran ce, ma souf fran ce!

Ma. ne de no tre cœur, de no tre cœur!

R. mour plus d'es pé ran ce, plus d'es pé ran ce!

C. vone cet te pa leur, d'ou vient donc cet te pa leur?

E. se bri ser son cœur se bri ser son cœur!

le R. jets c'est le bon heur oui, c'est le bon heur!

*sempre cresc.*

T. O mort!  
 avec les 1<sup>rs</sup> Dessus jusqu'à la fin.  
 Ma. Nous ju - rons — tous, o - bé - is - san - ce à la  
 R. Pour no - tre a -  
 C. A - l'il per -  
**MORTIMER.**  
 Nous ju - rons — tous, o - bé - is - san - ce à la  
 T. D'où lui vient  
 B. Vous me de -  
**DESSUS.**  
 Nous ju - rons — tous, o - bé - is - san - ce à la  
**TÉNORS.**  
 Nous ju - rons — tous, o - bé - is - san - ce à la  
**BASSES.**  
 Nous ju - rons — tous, o - bé - is - san - ce à la.  
**Presto con fuoco.** (♩=126)  
**ff con fuoco.** **ff**

Detailed description of the musical score: The score is for a piece titled 'MORTIMER.' It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with lyrics in French. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef). The tempo is marked 'Presto con fuoco' with a quarter note equal to 126 beats per minute. The score includes various musical notations such as dynamics (ff), articulation (accents), and phrasing slurs. The lyrics are: 'O mort! avec les 1<sup>rs</sup> Dessus jusqu'à la fin. Nous ju - rons — tous, o - bé - is - san - ce à la Pour no - tre a - A - l'il per - MORTIMER. Nous ju - rons — tous, o - bé - is - san - ce à la D'où lui vient Vous me de - DESSUS. Nous ju - rons — tous, o - bé - is - san - ce à la TÉNORS. Nous ju - rons — tous, o - bé - is - san - ce à la BASSES. Nous ju - rons — tous, o - bé - is - san - ce à la. Presto con fuoco. (♩=126) ff con fuoco. ff'

I. a - ché - ve ma souf - fran - ce! Plus d'a -  
 II. -mour plus d'es - pé - ran - ce! Je com -  
 C. -du toute es - pé - ran - ce? Sur ses  
 M. avec les 1<sup>rs</sup> Ténors jusqu'à la fin.  
 Rei - ne de no - tre cœur au cri joy - eux:  
 F. doux cet - te souf - fran - ce? Sur tous ses  
 B. -vez o - bé - is - san - ce Pour mon re - pos, pour  
 D. Rei - ne de no - tre cœur! au cri joy - eux:  
 T. Rei - ne de no - tre cœur! au cri joy - eux:  
 B. Rei - ne de no - tre cœur! au cri joy - eux:  
*f* *ff* *ff*

S. -mour, — plus d'espé - rance ô mort a - ché - ve  
 A. - prends — son sacri - fi - ce Pour notre a - mour, plus  
 T. traits, — quel - le souffrance, a - l'il per - du toute  
 B. traits, — quel - le pâ - leur? — Son cœur s'ou - vrait à  
 B. votre hon - neur — Il faut, — il faut par - tir, quit -  
 T. Vi - ve la Fran - ce! Cha - cun ré - pond, — ré - pond a - vec bon.  
 B. Vi - ve la Fran - ce! Cha - cun ré - pond, — ré - pond a - vec bon.

*ff* *ff* *ff* *ff*

ma souf - fran - ce! a - chève ma souf -  
 d'es - pé - ran - ce! ah! plus d'es - pé -  
 es - pé - ran - ce? ah! toute es - pé -  
 l'es - pé - ran - ce, s'ou - vrait à l'es - pé -  
 - ter la Fran - ce par - tir, quit - ter la  
 - heur, Cha - cum ré - pond a - vec bon - heur, cha -  
 - heur, Cha - cum ré - pond a - vec bon - heur, cha -  
 - heur, Cha - cum ré - pond a - vec bon - heur, cha -

*ff*

France! a - chè - ve ma - souff - ran -  
 France! ah! plus - d'es - pé - ran -  
 France! ah! toute - es - pé - ran -  
 France s'ou - vrait à l'es - pé - ran -  
 France! par - tir, quit - ter - la Fran -  
 - eun ré - pond a - vec bon - heur - Au cri joy - eux:  
 - eun ré - pond a - vec bon - heur - Au cri joy - eux:  
 - eun ré - pond a - vec bon - heur - Au cri joy - eux:  
 - eun ré - pond a - vec bon - heur - Au cri joy - eux:

*ff* *sf* *sf* *sf*

I. *- ce, a - ché - ve ma souf -*  
 R. *- ce, pour notre amour plus d'es - pé -*  
 C. *- ce, et d'où vient donc*  
 E. *- ce, et je suis se bri - ser*  
 le B. *- ce, pour mes su - jets,*  
 D. *vi - ve la Fran - ce! vi - ve la*  
 T. *vi - ve la Fran - ce! vi - ve la*  
 B. *vi - ve la Fran - ce! vi - ve la*

*f* *f* *f* *ff*



I. *fran - cel!*  
 II. *ran - cel!*  
 C. *cet - te pâ - leur! d'ou - vient, d'ou - vient cette pâ - leur?*  
 T. *son cœur D'où lui vient donc cet - te souffran - ce?*  
 B. *c'est le bon - heur! pour mes su - jets,*  
 V. *Fran - cel! à la Rei - ne de no - tre cœur*  
 VI. *Fran - cel! à la Rei - ne de no - tre cœur*  
 VII. *Fran - cel! de no - tre cœur*  
 VIII. *Allegretto*  
 IX. *Allegretto*

ô  
 Pour  
 d'où vient, d'où vient cette pâ - leur? A - l'œil per - du toute es - pé -  
 d'où lui vient donc cet te souf - fran - ce? ah! son cœur s'ou - vrait à l'es - pé -  
 c'est le bon - heur Pour mes su - jets c'est le bon - heur  
 Nous jurons tous, o - bé - is - san - ce à la Rei - ne de no - tre cœur  
 Nous jurons tous, o - bé - is - san - ce à la Rei - ne de no - tre cœur  
 o - bé - is - san - ce à la Rei - ne de no - tre cœur  
*ff*  
*f* *f*

S. mort! a - chè - ve ma souffran - ce,  
 A. no - tre amour plus d'es - pé - ran - ce, plus d'es - pé -  
 T. - ran - ce? toute espé - ran - ce qui peut cau - ser cet -  
 B. - ran - ce, à l'es - pé - ran - ce, et je sens - se bri -  
 T. Il faut par - tir quit - ter la Fran -  
 S. nous - jurons tous!  
 A. nous - jurons tous!  
 T. nous - jurons tous!  
 B. nous - jurons tous!

Piano accompaniment includes dynamic markings: *ff*, *ff*, and *sf*.

ma souffran\_ ce, ma souffran\_ ce!  
 - rau - ce ah! plus d'espé - rau - ce!  
 - te dou\_ leur?  
 - ser son cœur!  
 - ce!  
 - ce!  
 - ce!  
 - ce!  
 Vi\_ ve,  
 Vi\_ ve,  
 Vi\_ ve,  
 Vi\_ ve,  
 ff ff ff

S. *ô dou - leur! — ô dou -*  
 A. *ô dou - leur! — ô dou -*  
 T. *d'où vient donc — cet - te pâ -*  
 B. *d'où lui vient — cet - te souf -*  
 T. *vous me de - vez o - bé - is -*  
 B. *vi - ve la Fran - ce! vi - ve la Fran - ce! vi - ve la Fran - ce!*  
*vi - ve la Fran - ce! vi - ve la Fran - ce! vi - ve la Fran - ce!*  
*vi - ve la Fran - ce! vi - ve la Fran - ce! vi - ve la Fran - ce!*

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with chords. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the third and fifth measures.

S.  
leur! ah! plus d'a-mour,

A.  
leur! ah! pour notre a-mour,

T.  
leur? ah! qui peut eau-

B.  
fran-ce? ah! sur tous ses

B.  
sau-ce. ah! pour mou-re-

D.  
vi-ve la Fran-ce! Nous ju-rons o-bé-is-

T.  
vi-ve la Fran-ce! Nous ju-rons o-bé-is-

B.  
vi-ve la Fran-ce! Nous ju-rons o-bé-is-

P.  
8-  
8-7  
*sf* *sfz* *sf* *f* *f*

plus d'a - mour, et plus d'es - pé - ran - ce  
 pour notre a - mour, plus d'es - pé - ran - ce  
 - ser cet - te dou - leur? qui pent cau - ser cet - te dou -  
 traits - quel - le pâ - leur, sur fons ses traits quelle pâ -  
 - pos - pour votre hon - neur, pour mon re - pos, pour votre hon -  
 - san - ce à la Rei - ne de no - tre cœur, nous ju - rons o - bé - is - sance à la  
 - san - ce à la Rei - ne de no - tre cœur, nous ju - rons o - bé - is - sance à la  
 - san - ce à la Rei - ne de no - tre cœur, nous ju - rons o - bé - is - sance à la

8--  
*f* *f* *ff* *f* *f*

I. *ô mort! a - chève ma*

R. *ah! pour notre a - mour*

C. *- leur? a - t'il per - du*

E. *- leur! son cœur s'ou - vrait*

le R. *- neur, il faut par - tir*

D. *Rei - ne de notre cœur! Vi - ve la Fran - ce!*

T. *Rei - ne de notre cœur! Vi - ve la Fran - ce!*

B. *Rei - ne de notre cœur! Vi - ve la Fran - ce!*

*cresc.* *ff ff ff*



I. souf - fran - ce!  
 II. plus d'es - pé - ran - ce!  
 C. toute es - pé - ran - ce?  
 T. à l'es - pé - ran - ce!  
 B. quitter la Fran - ce!  
 S. Vi - ve la Fran - ce!  
 A. Vi - ve la Fran - ce!  
 T. Vi - ve la Fran - ce!  
 B. Vi - ve la Fran - ce!

**Le rideau tombe.**

Fin du 3<sup>e</sup> Acte.

## ACTE IV

1<sup>er</sup> TABLEAU2<sup>e</sup> TABLEAU

La salle du chapitre, dans le Temple. Décoration très sobre consistant en trophées d'armes orientales conquises en Palestine. Les statues des huit grands maîtres de l'ordre. A droite, large baie surmontée d'une croix et séparée de la chapelle par une draperie. Entrée principale au fond, masquée par une draperie devant laquelle un Templier, épée nue à la main, fait sentinelle.

## RÉCITATIF ET AIR.

*Molto moderato.*

RENE.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

*Molto moderato. (♩=54)**sf**pp**sf*3<sup>e</sup> basso*pp**sf*8<sup>a</sup> basso

RIDEAU.

*pp**f**pp*

(dans la chapelle)

TÉNORS.

(TEMPLIERS)

BASSES.

Quo-ni-am in me spe-ra-vit, li-be-ra-bo

Quo-ni-am in me spe-ra-vit, li-be-ra-bo

Un poco meno lento. (♩ 69)

*p*

con 8<sup>a</sup>

e - um: — pro - te - gam e - um, — quo-ni-am cogno-vit nomen

e - um: — pro - te - gam e - um, — quo-ni-am cogno-vit nomen

me - um. clamabit ad me, — et e-go ex-audi-am e - um.

me - um. clamabit ad me, — et e-go ex-audi-am e - um.

*sempre crescendo.*

*ff*

**RENÉ** (entrant par le fond, un pli scellé à la main,  
et le remettant à la sentinelle)

Mon frè - re, préve - nez à l'instant le Grand

**Moderato.** (♩ = 76)

Mai - tre Qu'innalthen - reux, de douleur ac - ca - blé, Ré - cla - me l'honneur de pa -

Le Templier s'incline et sort.

-rai - tre De - vant le cha - pitre as - sem - blé.

**RENÉ** (seul, il est pâle, vêtu de noir et désarmé)

Loins regards, loins des bruits de la terre Hélas! le cœur frappé d'un coup mortel -

**And<sup>te</sup> ma non troppo** (♩ = 60)

con 8<sup>va</sup>

R. Je viens i-ci chercher la paix auste - re... A l'ombre sainte! au pied du saint an -

The first system consists of a vocal line (R.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Je viens i-ci chercher la paix auste - re... A l'ombre sainte! au pied du saint an -'. The piano accompaniment features a series of chords and melodic lines, with some notes held over from the previous system.

R. - tel! Pour y prier sous tes cloîtres de pier - re,

The second system continues the vocal line with the lyrics '- tel! Pour y prier sous tes cloîtres de pier - re,'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* and *p*, and features a prominent chordal texture.

R. En attendant le dernier de mes jours!

The third system features the vocal line with the lyrics 'En attendant le dernier de mes jours!'. The piano accompaniment is marked with *presser.*, *agitato.*, *cresc.*, and *stpp* (staccato). The texture is more active and rhythmic.

R. Je viens à toi, mai - son de la priè - re O noble a - bri - que l'on  
a Tempo.

The fourth system begins with the vocal line: 'Je viens à toi, mai - son de la priè - re O noble a - bri - que l'on'. The tempo is marked 'a Tempo'. The piano accompaniment consists of sustained chords and a simple melodic line.

R. tron, et toujours! Sa - lut, — mai - son de la pri - è - re Où j'atten -

The fifth system continues the vocal line: 'tron, et toujours! Sa - lut, — mai - son de la pri - è - re Où j'atten -'. The piano accompaniment features a *doux.* (soft) dynamic and includes a section with a treble clef and a key signature change to B-flat major.

*riten.*

R. *drai le dernier de mes jours O cher amour,*

*And.<sup>te</sup> cantabile. (♩ = 58)*

R. *charme de ma vie, En te perdant, je ne consacre à Dieu; — Celle que j'aime, à*

R. *mon âme est ravie — e Il faut lui dire un éternel adieu! C'est*

R. *mon bonheur aujourd'hui qui s'a - chève Je dois, hélas! oublier — mes a -*

*Più agitato. (♩ = 72)*

R. *-mours! O tris - te rê - ve! o tris - te*

*doux. cresc.*

(avec désespoir)

ré - ve! Ah! mon pau - vre

*presses.* *ritenuto.*

*f*

cœur est bri - sé pour tou - jours! O cher amour, ô

*p*

**Lento.** **a Tempo.**

*dimin.* *pp* *p*

charme de ma vi - e, En te perdant, je me con.sacre à Dieu, —

Cel.le que j'aime à mon âme est ra.vi - e... Il faut lui dire un é.ternel a...

*f* *riten.*

a. *dieu!*  
 TÉNORS.  
 Cum ip-so sum in tri-bu-la-ti-o-ne; e-ri-pi-am e-um, Et  
 LES TEMPLIERS (dans la chapelle)  
 BASSES.  
 Cum ip-so sum in tri-bu-la-ti-o-ne; e-ri-pi-am e-um,  
 Un poco meno lento. (♩ = 69)  
 ORGUE dans la chapelle.  
*f*

T. glo-ri-fi-ca-bo e-um; Be-ne-di-  
 B. Et glo-ri-fi-ca-bo e-um; Be-ne-di-

RENE.  
 C'est mon bonheur aujourd'hui qui s'achève  
 T. -ci-te Do-mi-num; omnes ser-vi Do-mi-ni.  
 B. -ci-te Do-mi-num; omnes ser-vi Do-mi-ni.



*doux.*  
 Je dois hé-las! ou-bli-er mes amours! Ô triste rê-ve!  
 Be-ne-di-cat-te Qui fe-cit  
 Be-ne-di-cat-te Qui fe-cit

ô triste rê-ve! Mon pauvre cœur est bri-sé pour toujours!  
 coe-lum, coe-lum et ter-ran!  
 coe-lum, coe-lum et ter-ran!

mon pauvre cœur est bri-sé pour toujours!  
 Be-ne-di-cat-te!  
 Be-ne-di-cat-te!

# DUO

**MOLAI.** (entrant par le fond)

Vous m'avez ap-pe-lé mon fils et me voi-ci Par-

**PIANO.** *Maestoso.* (♩ = 88)

**M.** -lez que voulez-vous? qui vous a-mene i-ci?

*sfpp* *pp*

**RENÉ** (avec douleur)

Je viens chercher la paix aus-tè-re Le cœur frap-pé d'un coup mor-

*sostenuto.*

**R.** -tel Loin des bruits de la ter-re

MOLAI.

R. A l'ombre sainte de l'au - tel Cette paix, ô mon

**Maestoso.** (♩ = 72)

*un poco ritenuto.*  
*pp*  
*mezzo f*

M. fils, que votre cœur dé - si - re, Savez-vous de quel prix — il la fant a - che-

M. - ter? **RENÉ.** Je suis prêt — mon père, à sous - cri - re Aux

*ff*  
*p*  
*p*

R. lois que vous m'allez dic - ter — Savez-vous qu'il n'est plus ni trésors, ni fa-

**MOLAI.**

*f > p*

M. *mil - le Pour ce - lui qui demande à vivre en ce saint*

*cresc.* *f>p*

M. *lieu? Loin de tout ce qu'on aime et de*

*cresc.* *f* *p*

M. *tout ce qui bril - le, Il faut vivre et mon -*

*f*

M. *RENÉ. (avec élan) MOLAI.*

*rir Je veux al - ler à Dieu! Et ce dédain fier et su -*

*pp* *f* *ff*

RENÉ.

(avec tristesse)

M. *très doux.*  
 -prè - me, L'étendez-vous mon fils à l'amour mè - me? J'ai con -

MOLAI.

R. ce doux sen - ti - ment, — Et n'en comprends plus le langa - ge. Savez -

RENÉ. (avec fermeté)

M. -vous qu'un serment terri - ble vous enga - ge? Je tiendrai ce ser -

MOLAI.

R. -ment! *Allegro maestoso. (♩ = 126)* Devant ce

*poco accelerando.*  
*crescendo.*  
*ff*  
*p*

M. Dieu qui vous con - tem - ple Vous pro - met - tez - d'être, - i - ci - bas,

M. Serviteur du ciel dans le tem - ple. Son ser - viteur dans les combats, - son  
*poco a poco ritenuto.*  
*crescendo.*

M. **RENÉ.**  
 ser - viteur dans les com - bats! Oui devant Dieu qui me con - tem - ple. Je pro -  
*a Tempo.*  
*ff ff p*

R. - mets de vi - vre i - ci - bas, Ser - vi - teur du ciel dans le tem - ple,

R.  
 Son ser - viteur dans les combats, — son ser - vi - teur dans les com -

*poco a poco ritenuto.*

*f*

II.  
 \_bats! Un der - nier mot en - core ô.

TÉNORS.

Be - ne - di - ci - te Do - mi - num;

TEMPLIERS. (dans la chapelle)

BASSES.

Be - ne - di - ci - te Do - mi - num;

*Molto moderato.* (♩ = 69)

*f p*

R.  
 vé - néra - ble Maî - tre, Car je dois me fai - re con -

T.  
 om - nes ser - vi Do - mi - ni.

B.  
 om - nes ser - vi Do - mi - ni.

U. *naï tre... Entendez-vous mon nom sans trouble et sans effroi...*

T. *Be - ne - di - cat - te Qui*

B. *Be - ne - di - cat - te Qui*

*sempre crescendo.*

R. *Je suis fils d'En - guerrand, le mi - nis - tre du*

T. *fe - cit coe - lum et Terram! Be - nedi - cat - te*

B. *fe - cit coe - lum et Terram! Be - nedi - cat - te*

**Molto animato.** Une fois plus vite que le mouvement précédent.

*sfp*

R. *Roi! MCLAI. (reculant surpris) Fils d'En - guerrand de Ma - ri - gny. RENÉ. (al lib.) Moi - mê - me!*

*sfp*



M. *Moderato.*  
 Eh! que m'impor\_te! que m'importe! Le

M. *Andante* (♩ = 60)  
 Temple saint ne ferme point sa porte Même à son plus cruel et fa\_rouche ennemi

M. Si nous repoussions dans le gouf\_fre L'homme désespéré — qui souf\_fre,

M. *p*  
 Et que nous pouvons re\_tenir — Quel Dieu nous verrait-on ser\_vir? — Ce -

M. — lui que nous ser\_vons a prê\_ché la clémen\_cé!

*doux.*

M. De tous les mal - heureux nous sommes les sou - tiens

*crese.*

M. Et nous n'a - vons jamais sou - venir d'une offen -

**RENÉ.** (s'inclinant)

M. - se. Mon pè - re. je vous appartiens

**All<sup>o</sup> maestoso.**

R. **MOLAI.** Oui devant Dieu qui me con - tem - ple Je promets de vi -

Devant ce Dieu qui vous con - tem - ple Vous promettez d'è -

**All<sup>o</sup> maestoso.** (♩ = 126)

R. *tre i - ci - bas* Serviteur du ciel dans le tem - ple, Son serviteur

M. *tre i - ci - bas* Serviteur du ciel dans le tem - ple, Son serviteur

*poco ritenuto.*

*crescendo.*

R. dans les combats, Son serviteur dans les com - bats!

M. dans les combats. Son serviteur dans les com - bats!

*elargissez.* **Andante.** (♩ = 60)

*f* *ff*

(Molai frappe sur un timbre. Deux Templiers paraissent et viennent se placer de chaque côté de René)

*ff pesante.*

MOLAI.

Vous, mon fils, retirez-vous.

*pp*

# SCÈNE ET CHŒUR DE LA RÉCEPTION

Des esclaves mauresques paraissent, élevant des torches qui répandent une vive lumière sur la scène naguère sombre. Les Templiers garnissent le théâtre. L'un d'eux porte le Beaucéant, étendard de l'ordre, mi-partie de noir et de blanc, sur lequel est inscrite la devise: *Non nobis, Domine, sed nomini tuo da Gloriam.*

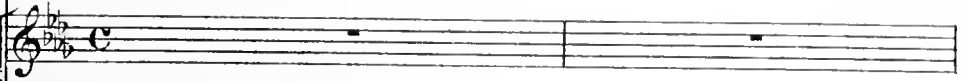
RENÉ.



MOLAI.



TÉNORS.



(TEMLIERS)

BASSES.



Molto maestoso quasi adagio. (♩ = 54)

PIANO.



ORGUE.

ORCHESTRE.



ORGLE.

ORCHESTRE.

ff

fff

ff pp ORGLE.

MOLAI.

René — de Mari —

tr

pesante.

M

- gny — qu'impor — te votre ra — ce C'est Dieu qui, dans nos rangs, vous accor — de une

(Le Templier qui porte le Beaucéant s'est avancé)

M.

place. Devant notre étendard, mettez-vous à genoux.

ORGUE.

*ff* *doux.*

RENÉ. (s'agenouillant)

A - vec respect, j'em - bras - se Ces plis qui, des combats, gardent la

Pédale.

( Des écuycrs se sont approchés de Molai, portant sur des coussins de velours toutes les pièces d'une armure de Templier.)

R.

no - ble trace!...

Molto maestoso. (♩ = 56)

ORCHESTRE.

*ff*

MOLAI. (prenant l'épée)

Au nom du Christ, je vous remets Mon fils, — devant tous, cette épée — Au

M. *6* *3*

sang du Musulman trempé e!

*Cédez un peu et avec douceur.*

M. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Cédez un peu. Mais ne vous en servez ja-mais qu'en fa-veur d'une cau-se pu-re, qu'en fa-

M. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

-veur d'une cau-se pu-re! Le ju-rez-vous? Un peu animé. (♩=72)

RENÉ (étendant l'épée)

M. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Le ju-rez-vous? Le ju-rez-vous? Oui, je le

TÉNORS. Le ju-rez-vous? Le ju-rez-vous?

(TEMPLIERS)

BASSES. Le ju-rez-vous? Le ju-rez-vous?

MOLAI (prenant une croix qu'il porte à sa ceinture)

ju - re! **Molto maestoso** (comme précédemment) Enfin, me jurez-

vous de mourir sous l'ar\_mure, Pour le service de la croix Et la défen\_se de ses

droits; Le ju\_rez-vous?\_

TÉNORS. Le ju\_rez-vous?\_ Le ju\_rez-vous?\_

(TEMPLIERS) Le ju\_rez-vous?\_ Le ju\_rez-vous?\_

BASSES. Le ju\_rez-vous?\_ Le ju\_rez-vous?\_

Un peu animé.

RENÉ (étendant la main sur la croix)

Oui, - je le ju - re!

**ff** ORGUE.



MOLAI (très solennel)

Par un serment dont rien ne peut vous déli-er, Pour ja-mais vo-tre des-tiné-e Au  
Ben *maestoso*. (♩ = 80)

sort du Temple est enchaî-né-e. Mon fils, vous ê-tes Templi-er.

(TEPLIERS)

TÉNORS.

Par un serment dont rien ne peut vous déli-er, Pour ja-mais vo-tre des-tiné-e Au

BASSES.

Par un serment dont rien ne peut vous déli-er, Pour ja-mais vo-tre des-tiné-e Au

MOLAI.

Mon fils, mon fils, vous ê-tes Tem-pli-  
sort du Temple est enchaî-né-e. Frè-re, frè-re, vous ê-tes Tem-pli-  
sort du Temple est enchaî-né-e. Frè-re, frè-re, vous ê-tes Tem-pli-

## (Les Templiers rentrent dans la chapelle)

M  
T  
B

-er!  
-er!  
-er!

**Molto maestoso quasi adagio.** (♩ = 54)

(La scène est redevenue sombre; Molai est resté au fond de la

scène et observe René)

RENÉ.

Je n'espè - re qu'en toi, - solitude in - fi - ni - e... Fais que j'oublie i - ci ce

qu'on nomme la vi - e! L - sa - bel - le! L - sa - bel - le!

(avec douleur) (cri de désespoir)

8<sup>e</sup> Basso

René tombe à genoux en éclatant en sanglots. A ce moment Jacques Molai le touche à l'épaule et lui fait signe de l'écouter.

MOLAI.

Moderato maestoso. (♩ = 80) Tu pleu - res!

pp ORGUE (dans la chapelle)

pauvre en - fant. Le regret et le dou - te Dé - ja bri - sent ton

cœur? Ne souffre pas, é - conte: Suivant nos saints sta - tus par le Pape approu -

ORCHESTRE. p

M. *es.* A les ré\_flex\_i - ons, - trois jours sont ré\_ser\_vés, - Durant lesquels tu peux,

M. - libre encor de toi - même, Renoncer à ton vœu, sans braver fa\_na\_thè - me.

M. Mais si, ce temps pas\_sé, - tu rentres en ce lieu, - A ja -

M. - mais tes infants ap\_partiement à Dieu! - Va, mon fils que le ciel t'é -

RENÉ (avec fermeté)

(René s'incline et sort)

M. - elai\_re! Dans trois jours, en ce lieu, je revien\_drai, - mon pè-re! *orgue*  
(dans la chapelle)

## MOLAI.

Seigneur, — guide son âme en tes che-

(Grande rumeur au dehors)

M. — mins sa — crés! Et dé —

Un peu plus mouvementé.

M. — tour — ne de nous les cla — meurs de la ter — re!

(Molai s'apprête à sortir. — les Templiers entrent de tous côtés)

*cresc.* *f* *cresc.*

TÉNORS.

Mai\_tre, par les soldats — nos murs sont en — tou — rés. Sous l'éten-

BASSES.

Mai\_tre, par les soldats — nos murs sont en — tou — rés. Sous l'éten-  
Une fois plus vite que le précédent.

*ff con fuoco.*

*sf-p*

T. - dard roy\_al s'a\_van\_cé leur co\_hor\_te. On dis\_per\_se le

B. - dard roy\_al s'a\_van\_cé leur co\_hor\_te. On dis\_per\_se le

*pp*

T. peuple. Entendez-vous, entendez-vous leurs pas?

B. peuple. Entendez-vous, entendez-vous leurs pas?

*crescendo.*

*ff stringendo.*

MOLAI.

Cédez. Que per-  
mais très peu.

W  
 -sou-ne de vous ne sor-te!

TÉNORS.  
 (TEMPLIERS)  
 BASSES.

Pour dé-fen-dre la croix rou-ge jus-qu'à tré-

Pour dé-fen-dre la croix rou-ge jus-qu'à tré-

T.  
 -pas, Aux armes ne courons-nous pas, Aux ar-mes

B.  
 -pas, Aux armes ne courons-nous pas, Aux ar-mes

**UN OFFICIER.** (On frappe rudement à la porte)

(derrière la scène) Ou-vrez au nom du

T.  
 ne courons-nous pas?—

B.  
 ne courons-nous pas?—

*stpp*

MOLAI.

Ro!

Qu'on leur ou - vre gran - de la

Les Templiers obéissent, ouvrent la porte et se rangent, l'épée nue, des deux côtés, entourant Jacques Molai. — Un Officier entre, suivi d'un gros de Soldats.

por - te!

*p molto agitato.*

*sf*

*sf*

*p*

*ff stringendo.*

L'OFFICIER.

Au nom du Roi, je

*Moderato. (♩ = 76)*

*pp*



viens m'emparer de ce lieu, De ceux qui, se di\_sant les

ser\_viteurs de Dieu, Sont ac\_cusés d'o

\_ser me\_nacer la cou\_ron - ne. Templiers ren - dez -

MOLAI.

(aux Templiers)

vous! Que le ciel te par\_don - ne! Frè\_res, o\_bé\_issons!

*cresc.* *sostenuto.* *ffp*

M. *Gloi - re à Dieu!* (remettant tous leur épée dans le fourreau)

TÉNORS. *f* Que le ciel te par - don - ne!

(TEMLIERS) *f* Que le ciel te par - don - ne!

BASSES. *f* Que le ciel te par - don - ne!

M. *Gloi - re! gloi - re! gloire à*

T. *Frè - res! o - bé - issous! Gloi - re! gloi - re! gloire à*

B. *Frè - res! o - bé - issous! Gloi - re! gloi - re! gloire à*

M. *Dieu!*

T. *Dieu!*

B. *Dieu!*

*La toile baisse.*

*ff pesante.*

8<sup>a</sup> basse

2<sup>e</sup> TABLEAU.

L'appartement d'Isabelle. A gauche large fenêtre à vitreaux encadrés de plomb et donnant sur la grève. Petite porte dans la tapisserie. Au fond, la Seine éclairée par un rayon de lune. Ameublement gothique. A droite large porte avec draperie donnant sur l'intérieur du palais.

## RÉCIT ET AIR.

ISABELLE. *Andante.*

PIANO. *Andante. (♩=54)*  
*pp ben tranquillo.*

*ben cantabile.*

*p*

*pp*

*p*

*pp*

*All<sup>o</sup> molto agitato. (♩=120)*

La toile se lève,

*crescendo.*

*cresc.*

*ff* *f* *f*

ISABELLE. Récit.

Qu'ai-je enten-

*f* *f* *ff*

1. Lui

-du? Lui Templi-er! Lui

*f* *p*

1. Non,

pour ja-mais per-du! Non, ce n'est pas pos-

*f* *s*

si - ble! C'est un men - songe, un rê - ve hor - ri - ble

*a Tempo.* *f* *ff* *f* *a Tempo.*

**MARIE.**  
Las! — madame, il entrait au temple je l'ai vu! —

**ISABELLE.**  
Mais le voeu qu'il a fait peut se briser enco - re. Il a trois jours pour ab - ju -

*fpp* *f* *fpp*

-rer Val - cours! Ramène - le! je souffre! Je t'implo - re

*a Tempo agitato.* *f* *f* *lento*

J'ai besoin de sa - voir — S'il faut désespé - rer — Et pleu - rer. —

*Moderato.* *p* *pp*

Isabelle se penche sur son prie-Dieu en sanglottant. Marie se retire lentement en contemplant sa douleur.

**Molto moderato.**

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with a 6/8 time signature and a key signature of two sharps (D major). The music is marked *Molto moderato* and includes a *p* (piano) dynamic marking.

**ISABELLE.**

Vocal line for Isabelle, starting with a whole rest followed by a melodic phrase in 6/8 time. The music is marked *Molto moderato* and includes a *p* (piano) dynamic marking. The tempo is later marked *Meno mod<sup>to</sup>*.

Vocal line with lyrics and piano accompaniment for the second system. The lyrics are: *...bien qu'elle est l'attente! Le trouvera-t-elle! J'ai peur! Le dernier espoir — qui me*. The music is marked *Vivo.* and includes a *sf* (sforzando) dynamic marking.

Vocal line with lyrics and piano accompaniment for the third system. The lyrics are: *tente, Dieu juste, sera-t-il tromper? La*. The music is marked *Vivo.* and includes a *Maestoso.* marking. Dynamics include *sf*, *ff*, and *sf*. A stage direction *(Elle va à son balcon)* is present above the vocal line.

1. *Andante.*  
*pp*  
mit est serai - ne - et pareil - le - A cet - te nuit plus belle que le

1. jour - Où savois douce à mon o - reil - le, A

1. dit - les premiers mots d'a - mour! - Ain - si quand il di - sait je

1. t'ai - me! Les é - toi - les brillaient dans l'air sa -

*doux.*  
- cré Tout dans la ma -

pp

- tu - re est de -

mè - me Mais mon cœur mon

*cresc.*

cœur est désespéré! mon cœur, mon cœur est dé - ses - pé - ré!

*poco rit.*

*f* *p* *ff* *ff*



# DUO.

René entre par la porte de gauche. Il est enveloppé d'un manteau de couleur sombre.

(S'élançant vers René)

ISABELLE. *Al. René! vous enfin. —*

(Se reculant et saluant)

RENÉ. *Al. Votre Al.*

**Moderato.** (♩ = 76)

PIANO. *ff p f sfpp*

avec respect et froideur)

*Al. Ma pré - sen - ce et je viens pour o - bé - ir, Ma -*

**ISABELLE.** (étouffée douloureusement)

*Al. da - me. Quoi — c'est vous qui parlez ain - si. — René, c'est*

I. vous ——— Que devant Dieu j'appelais mon époux? — Quoi! vers vous quand mon cœur é...

(très doux et avec des larmes)

I. -lan - ce... Vous que j'aime, René! — vous que j'aime, René!... —

*molto più lento.*

(avec passion)

I. vous que j'ai - me, Re - né!

**RENÉ.** (avec force, l'interrompt)

Si - len - ce! Je

**Tempo 1<sup>o</sup>**

II. ne vous con - nais plus! non, non! non, Vous

ISABELLE.

(éme)

mon

n'a - vez plus le droit de pro - non - cer mon nom!

Dieu! mon Dieu!...

(à René avec douceur)

je me soutiens à pei - ne. Que me re - pro - chez - vous?

RENÉ.

(avec amertume)

Vous voulez être

Molto animato.

ISABELLE. *f*

*p* ritard.

*pp*

Rei - ne!

Rei - ne!

rei - ne!

Rei -

Lento.

1. *f*  
 - ne! Ah! croyez que mon cœur Met plus haut son - bonheur L'ignorez  
**Mod<sup>to</sup> ma non Troppo.** (♩ = 88)

1. vous donc quelle - é - pren - ve Mon père, hé - las! ai'a fait su -  
*ritard.*  
*f* *pp*

1. - bir! Il fallait o - bé - ir! Maintenant je suis  
**RENÉ.** (avec emportement)  
 Il fallait ré - sis - ter!  
**All<sup>to</sup> maestoso** (♩ = 100)

1. prête à vous don - ner la preuve Que je n'ai - me que  
*f* *p* *tr* *p* *tr*

I. vous, fuy - ons pour ou - bli - er, fuy -

I. - ons! fuy - ons ces destins re - dou -

I. - ta - bles. Fuir? Nous serions deux

RENE.  
Agitato.

II. fois coupa - bles... Vous ê - tes rei - ne...

(Laisant tomber son manteau qui laisse apparaître sa robe blanche et la croix rouge)

vous ê - tes rei - ne! Et je suis Tem - pli -

24 *crese.*

ISABELLE.

(reculant terrifiée)

c'est donc vrai? malheureux! Est-ce assez de douleur!

- er!

*Più moderato.*

*f* *ff* *pp*

Séparés... pour ja - mais! non, non! pi - tié, pi - tié, je meurs...

*ppp* *lento.*

(Elle se sentient anéantie sur son prie-Dieu)

RENÉ. (se mettant à genoux près d'elle et avec amour)

Reprends tressens et cal - metes a - lar - mes Mon

*Molto moderato.* (♩ = 116)

*pp*

R.  
 cœur se brise à voir couler tes larmes! Avant ma mort, daigne me pardonner. —

*cédez.*

## ISABELLE.

*(avec douceur)*

Je te pardon-ne, et du fond de mon â-me! C'est toi, Re-né, toi qui  
 Un peu plus mouvementé. (♩ = 126)

*pp*

1.  
 n'as sudonner Ce doux amour dont jechéris la flamme, Qui pour tou-jours — devait nous —

1.  
 — en - chaî - ner. — Pour ce pas - sé, — pour ce rê - ve d'i -

1.  
 — res - se de donne - rais — tous mes jours pour un jour. — Je te par -

*très doux.*

*f* *ppp*

1. donne et pleure ta ten - dresse. Je te bé - nis, — Et pleu - re ton a -  
ritard

1. -mour!  
**RENÉ.** (se levant)  
Ah! je suis mau dit! que Dieu me par - donne! Viens donc. ô  
accel. **All<sup>o</sup> non troppo.** (♩ = 126)  
sf > cresc.

1. Mais, pour prononcer de tels  
2. mort, à toi je m'aban - don - ne! **Agitato.**  
f poco a poco cresc.

1. veux Ton cœur m'avait donc oubli - é - e? Ah! Nous pou -



1. *vions en - core être heu - reux* **Moi**

*p* **Élargissez.** *cresc.*

1. *moi,* **RENE.** *j'é - tais li - bre...*

*f* *dim.* **Tempo 1<sup>o</sup>** *p* *cresc.* *oh! non, non,*

1. *Et pourtant au - cun pou -*

2. *vous é - tiez li - é - e de - vant tous!* **Più moderato.**

1. *- voir humain — N'en eût con - trainte à cet hy - men — Va! — tu ne n'aimes*

*f*

i. pas, René — tu n'en aimes pas comme je t'ai — me!

RENÉ. (faiblissant)

sa —

Molto moderato.

ii. — bel — le! O chère à — me A cette heure su — prême A l'heure des adieux der —

pp

ppp

ii. (Il la prend dans ses bras. Elle laisse tomber sa tête)

— niers N'accuse pas un cœur qui se brise à tes pieds.

f

pp

sur son épaule, et tous deux semblent écouter leurs souvenirs)

ppp

cresc.

ppp

*sempre cresc.* *cresc.*

ISABELLE.

(Souvenir du 2<sup>e</sup> Acte)  
(très doux comme dans un rêve, et avec extase)

Notre âme en sou - vent, — s'éveil.

*Andante non troppo.* (♩ = 108)

*f* *p* *riten.* *ppp*

— lait — à la vi - e, Des voix chantaient autour de nous — Nous e - con -

— lions muets, l'âme ra - vi - e Ce chant — di - sait Le temps

RENE.

— Ce chant — di - sait Le temps

*doux.* *doux.*

I. *très doux.*  
 fuit, — ai-mous-nous! le temps fuit, — ai-mous-nous!

II. fuit, — ai-mous-nous! le temps fuit, — ai-mous-nous!

DESSUS. (Dans le lointain)  
 Ai-mous-

TÉNORS.  
 Ai-mous-

*ppp* *sempre pp*

I. Aimons - nous!

II. Aimons - nous!

D. - nous! ai-mous-nous!

T. - nous! ai-mous-nous!

*ppp*

*tres doux.*  
 ai - mons - nous!  
*tres doux.*  
 ai - mons - nous!

**RENE.** (*S'arrachant de ses bras*)  
 Ah! fais - tai - re ces chants dont la douceur me

*All<sup>o</sup> agitato.*

tu - e! Je sens mon coeur fle -

-chir et ma force a - bat - tu - e! I - sa - bel -

R. *le, j'ai peur d'être par-ju-re!*

*p* *cresc.*

ISABELLE.

*Eh! bien! Ne le suis-je donc pas?*

*pp*

RENÉ. (suppliant)

*I-sa-bel-le mon â-me Pi-*

ISABELLE.

*Je*

R. *-tié pour mon hon-neur!*

I. *lento.*  
 J'ai don\_né le mien!

II.  
 Re\_ni - er sersements est

*cresc.*

I. *ad libitum.*  
 Mais trahir qui nous ai\_me est un crime en - tre

II.  
 u\_ ne chose in - fâ - me!

*ff*

I. *très douce.*  
 tous! — ah! René — plus haut que la ter\_re, l'honneur et les

II. *Andante.*

*lento.*

*f* *pp*

I. *lento.*  
 hommes jaloux Entends dans le ciel so\_litai\_re Lavoix quimurmure: ai\_nuez -

II. *pp*

vous!.. C'est Dieu qui nous dit ai - mez -

*Tempo.*

*ppp*

vous! c'est Dieu, c'est

*doux.*

*p* *pp*

Dieu!

**RENÉ.** (se jetant aux genoux d'Isabelle)  
*très doux.*

*molto ritard.* *a Tempo.*

*ppp* *p*

Isa - bel - le,

toi - que j'a - do - re! ah! je veux vivre à tes genoux



Je-tais fou de douter en - co - re. Tu - les a dits ces mots si

doux, si a doux. C'est Dieu qui nous dit, ai - mez -  
ritard. a Tempo.

**ISABELLE.** *très doux.*  
C'est Dieu, c'est  
*très doux.*  
- vous! C'est Dieu, c'est

Dien, c'est Dieu qui dit: aimez-vous!  
Dien, c'est Dieu qui dit: aimez-vous!  
*lento.*  
*molto ritard* *ppp* *a Tempo.*

# FINAL.

Elle est dans ses bras. A ce moment Marie de Simiane entre épouvantée. René et Isabelle se précipitent vers elle, inquiets.

*All<sup>o</sup>o agitato.*

ISABELLE.  
MARIE.

RENÉ.

LE ROI.

DESSUS.

TÉNORS

BASSES.

*All<sup>o</sup>o agitato.*

PIANO.

*cresc. molto.*

ISABELLE.

*(affolée)*

MARIE.

Que dis-

Ah! fuyez, — je vous en conjure! Le Roi vient!

RENÉ.

Quoi donc?

*sfpp*

Ma. *-tu?*

Ma. Le Roi vient! car Mes - sire Enguerrand pré - ve -

*fpp*

Ma. - nu Qu'un jeune tem - pli - er, glissant dans l'ombre obscu - re, É - tait en - tré!

Ma. Le Roi, trom - pé par les dis - cours d'En - guer -

*fp*

Ma. - rand, Croit qu'on en veut à ses jours!

*cresc.*

ISABELLE.

Mais

*(entraînant Isabelle)*

RENÉ.

Ah! venez, le péril est ex - trê - me!

*(à Isabelle)*

Ciel!

Retenez le Monv! mais très peu.

Va!

*p*

1. toi!

*(avec passion)*

Ne crains rien!

je t'ai - me!

je

Isabelle et Marie sortent. René s'apprête à fuir.

f'ai - me!

LE ROI.

Ar - rête as-sas-

*crese.*

*f*

RENE.

(à part)

As - sassiu! — Moi! — Soit! souffrons

le R. *sin!*

*ff* *ffpp*

tout pour el - le!

le R. Al - ten - ter à ma vie é - tait bien ton des -

Oui, — Si — re!

le R. — sein? — Malheu -

*pp Molto agitato.* *cresc.*

(ouvrant la porte de droite)

le R. — reux! — Ho - là!

*ff* *pp*

le R. ho-là! saisissez ce re-bel-le!

*crese. molto.*

(Des courtisans, Pages et Gardes accourent à l'appel du Roi, ou s'empare de René)

*f sf ff*

LE ROI. Récit.

Più mod<sup>o</sup> J'ai des forfaits du Temple une preu-ve nou-vel-le A la fin, c'en est

le R. trop, et je veux me ven-ger Venez autour de

*Mod<sup>o</sup> Vivo sff ff*

le R. moi, venez tous vous ranger!

*Molto maestoso. f sf*

All<sup>o</sup> maestoso.

LE ROI.

Les Tem\_pli\_ers — sont d'in\_fâ - mes re - bel - les

le R. Pre - nant tou - jours — leur vo - lon - té pour droit — Frap -

le R. - pez ces sujets in - fi - dè - les, Frap - pez ces sujets in - fi - dè - les Frap - pez les en - ne -

le R. - mis, — Frap - pez, frappez les en - nemis du Roi!

TÉNORS.

(COURTISANS et GARDES)

BASSES.

Frap - pons — Frap -

T. ces su\_jets in - fi - dè - les, Frap - pons

B. - pons ces su\_jets in - fi - dè - les, Frap -

*ff*

T. les en - ne\_mis du Roi! Frap - pons

B. - pons les en - ne\_mis du Roi! Frap -

*ff*

T. frap - pons, Oui, frap - pons

B. - pons, frap - pons, Oui, frap - pons

*crusc.*

*ff*

T. les en - ne\_mis du Roi!

B. les en - ne\_mis du Roi!

*ff*



Les Tem - pli - ers — sont d'in - fâ - mes re -

Les Tem - pli - ers — sont d'in - fâ - mes re -

Les Tem - pli - ers — sont d'in - fâ - mes re -

*ff*  
*ben marcato.*

- bel - les Pre - nant tou - jours — leur

- bel - les Pre - nant tou - jours — leur

- bel - les Pre - nant tou - jours — leur

vo - lon - té pour droit — Frap - pons ces sujets in - fi.

vo - lon - té pour droit — Frap - pons ces sujets in - fi.

vo - lon - té pour droit — Frap - pons ces sujets in - fi.

D. *- de - les, Frap - pons ces sujets in - fi - de - les, A*

T. *- de - les. Frap - pons ces sujets in - fi - de - les. A*

B. *- de - les, Frap - pons ces sujets in - fi - de - les, A*

*sf*

*Élargissez un peu.*

D. *mort les en - ne - mis, — à mort les en - ne - mis du*

T. *mort les en - ne - mis, — à mort les en - ne - mis — du*

B. *mort les en - ne - mis, — à mort les en - ne - mis du*

*sf*

*a Tempo con fuoco.*

D. *Roi! — A no - tre sou - ve - rain — nous*

T. *Roi! — A no - tre sou - ve - rain — nous*

B. *Roi! — A no - tre sou - ve - rain — nous*

*sf*

## LE ROI.

Aux ar - mes! aux ar - mes!

gar - dons no - tre foi! Aux ar - mes! aux ar - mes!

gar - dons no - tre foi! Aux ar - mes! aux ar - mes!

gar - dons no - tre foi! Aux ar - mes! aux ar - mes!

*sf sf sf sf sf sf*

aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar -

aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar -

aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar -

aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar -

*sf sf sf sf sf*

le R. *f* *mes!* Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes!

D. *f* *mes* Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes!

T. *f* *mes* Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes!

R. *f* *mes* Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes!

le R. Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes! Eu a - vant! \_\_\_\_\_ en a -

D. Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes! En a - vant! \_\_\_\_\_ en a -

T. Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes! En a - vant! \_\_\_\_\_ en a -

B. Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes! Eu a - vant! \_\_\_\_\_ en a -

Élargissez.

a Tempo et avec grand élan.

le R. *avant! en a\_vant! Frap - pez, frap-pez les*

D. *avant! en a\_vant! Frap - pons, frap-pons les*

T. *avant! en a\_vant! Frap - pons, frap-pons les*

B. *avant! en a\_vant! Frap - pons, frap-pons les*

*cresc.*

*fff*

le R. *en - ne - mis du Roi! En a\_vant!*

D. *en - ne - mis du Roi! En a\_vant!*

T. *en - ne - mis du Roi! En a\_vant!*

B. *en - ne - mis du Roi! En a\_vant!*

*ff*

de  
R. en a\_vant! Frappez les ennemis du Roi, Frappez les ennemis du

D. en a\_vant! Frappons les ennemis du Roi, Frappons les ennemis du

T. en a\_vant! Frappons les ennemis du Roi, Frappons les ennemis du

B. en a\_vant! Frappons les ennemis du Roi, Frappons les ennemis du

*sf* *ff* *sf* *ff* *sf*

le  
R. Roi! En avant! en a\_vant! Frap-pez les en-nemis du Roi! En a\_

D. Roi! En avant! en a\_vant! Frappons les en-nemis du Roi! En a\_

T. Roi! En avant! en a\_vant! Frappons les en-nemis du Roi! En a\_

B. Roi! En avant! en a\_vant! Frappons les en-nemis du Roi! En a\_

*sf* *f* *f* *ff*

S.  
 A.  
 T.  
 B.

\_vant! en a -

*cresc.*

S.  
 A.  
 T.  
 B.

\_vant! en avant! en a - vant! en avant! en a - vant! Vi - ve le

*ff*

*Elargissez.*

D. *Roi! Vi - ve le Roi! vi - ve le*

T. *Roi! Vi - ve le Roi! vi - ve le*

B. *Roi! Vi - ve le Roi! vi - ve le*

*fff*

D. *Roi!*

T. *Roi!*

B. *Roi!*

*Le Rideau tombe.*

*ff*

8



## ACTE V.

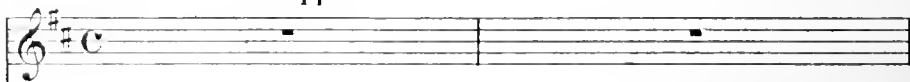
Le Terre-plein de la Cité. Au fond du Théâtre s'élève un immense bûcher encadré par le vieux Paris. A gauche, l'estrade réservée au Roi, au Légat du Pape et à la Cour. Près du bûcher une croix entourée de Pénitentes.

Àu lever du rideau, des hommes d'armes gardent le bûcher. D'autres, sur le devant de la scène chantent, boivent et jouent aux dés.

## SCÈNE ET CHŒUR.

All<sup>o</sup> ma non troppo.

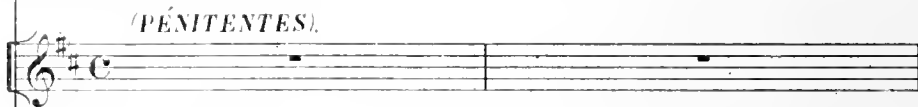
CHÂTILLON.



ENGUERRAND.



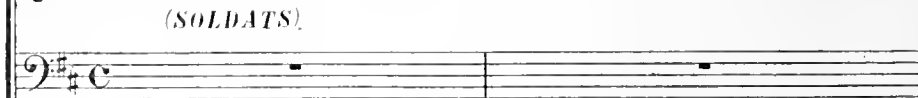
DESSUS



TÉNORS.



BASSES.



PIANO.

All<sup>o</sup> ma non troppo. (♩=104)

RIDEAU.

Piano introduction featuring sixteenth-note runs in the right hand and chordal accompaniment in the left hand.

(SOLDATS).

TÉNORS.

BASSES.

*f* En a\_vant, ca\_ma\_ra - des, Les plai\_sirs et les jeux; Et vi -

*f* En a\_vant, ca\_ma\_ra - des, Les plai\_sirs et les jeux; Et vi -

Trills and triplets in the piano accompaniment.

T. \_dons, par ra - sa - des, Ces fla - cons, ces fla - cons gé\_néreux! Ah!

R. \_dons, par ra - sa - des, Ces fla - cons, ces fla - cons gé\_néreux! Ah!

*f* *ff* *f* *ff*

T. quel - le boue au - bai - ne! Et tout nous fait la loi, De

R. quel - le boue au - bai - ne! Et tout nous fait la loi, De

Trills and triplets in the piano accompaniment.

Retenez un peu  
le mouu!

boire au ca-pi - tai - ne. De boire à notre Roi! Sa - blons gaiment le

boire au ca-pi - tai - ne. De boire à notre Roi! Sa - blons gaiment le

Retenez un peu le mouu! (♩=92)

*f* *ff* *f* *ff* *marcato.*

nec - tar qui ray - on - ne. Et qui nous met la joie, la joie au cœur! - Vive

nec - tar qui ray - on - ne. Et qui nous met la joie, la joie au cœur! - Vive

à ja - mais ce - lui qui nous le don - ne; Dans les combats, dans les com -

à ja - mais ce - lui qui nous le don - ne; Dans les combats, dans les com -

(ils se mettent à jouer.)

T  
- bats, \_\_\_\_\_ qu'il soit toujours vainqueur, qu'il soit toujours vainqueur! \_\_\_\_\_

R  
- bats, \_\_\_\_\_ qu'il soit toujours vainqueur, toujours vainqueur! \_\_\_\_\_

LES PÉNITENTES (entourant la croix et avec douceur).

1<sup>re</sup> DESSUS. (doux).

*p* Sain - te Vierge a - do - ré - e!

2<sup>de</sup> DESSUS. *p*

Cédez, mais très peu.  
*dolce.*

Pri - ez pour ceux qu'on

*mp*

1<sup>re</sup> D.  
Sainte Vierge a - do - ré - e! Pardonnez,

2<sup>de</sup> D.  
fait souffrir; qu'on fait souffrir. Pardonnez,

Sain - te vé - ne - ré - e. Par - don - nez, pardonnez a ces pé -

Sain - te vé - né - ré - e. Pañ - don - nez, pardonnez à ces pé -

- cheurs qui vont mou - rir!

- cheurs qui vont mou - rir!

TÉSOR.

RASSES. (SOLDATS). Buvous à no - tre Roi! Sa -

à no - tre Roi! Sa -

*cresc.*

**Plus animé.**

- lut à toi, doux nec - tar qui ray - on - ne, Et qui nous met la

- lut à toi, doux nec - tar qui ray - on - ne, Et qui nous met le

**Plus animé.**

T. joie, la joie au cœur! — Vive à ja-mais ce - lui qui nous le don-ne;

B. joie, la joie au cœur! — Vive à ja-mais ce - lui qui nous le don-ne;

T. Dans les com-bats, dans les com - bats, — qu'il

B. Dans les com-bats, dans les com - bats, — qu'il

T. soit tou-jours vainqueur, qu'il soit tou - jours vainqueur! — (ils se remettent à jouer.)

B. soit tou-jours vainqueur, tou - jours vainqueur! —

(On entend sonner le glas de Notre Dame. L'orage gronde au loin).

Tempo I' (♩ = 10 $\frac{1}{4}$ )

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with a 7-measure rest at the beginning.

LE PEUPLE (accourant frappé de terreur).

DESSUS.

En - ten - dez - vous les lu - gu - bres ac -

TÉNORS.

En - ten - dez - vous les lu - gu - bres ac -

BASSES.

En - ten - dez - vous les lu - gu - bres ac -

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with triplet patterns.

...cents Du glas de No - tre Da - me?

...cents Du glas de No - tre Da - me?

...cents Du glas de No - tre Da - me?

Piano accompaniment for the second system, featuring treble and bass staves with triplet patterns.

*sempre cresc.*

Soprano (S): Ce tris - te bruit tient les cœurs fré - mis -

Tenor (T): Ce tris - te bruit tient les cœurs fré - mis -

Bass (B): Ce tris - te bruit tient les cœurs fré - mis -

Piano accompaniment: *pp* *sempre cresc.*

Soprano (S): - sants Et met - la mort dans l'à - me!

Tenor (T): - sants Et met - la mort dans l'à - me!

Bass (B): - sants Et met - la mort dans l'à - me!

Piano accompaniment: *pp* *sempre cresc.*

Dramatic Soprano (D): *f* Le vent, en tour - bil - lons vient ob - scur - eir les

Tenor (T): *f* Le vent, en tour - bil - lons vient ob - scur - eir les

Bass (B): *f* Le vent, en tour - bil - lons vient ob - scur - eir les

Piano accompaniment: *p* *ff* *très marqué.*



D  
 airs. Au loin gron - de la  
 T  
 airs. Au loin gron - de la  
 B  
 airs. Au loin gron - de la

*p* *ff*

D  
 foudre et bril - lent les é -  
 T  
 foudre et bril - lent les é -  
 B  
 foudre et bril - lent les é -

*p* *ff*

D  
 - clairs. Tris - te pré - sa - ge, Di - vin cour -  
 T  
 - clairs. Tris - te pré - sa - ge, Di - vin cour -  
 B  
 - clairs. Tris - te pré - sa - ge, Di - vin cour -

*sf* *sf* *sf* *sf*

D. *- roux!* C'est un o - ra - ge Qui fond sur  
 T. *- roux!* C'est un o - ra - ge Qui fond sur  
 B. *- roux!* C'est un o - ra - ge Qui fond sur

*sf sf sf sf*

D. nous. Le ciel dans sa vengear - ce  
 T. nous. Le ciel dans sa vengean - ce  
 B. nous. Le ciel dans sa vengean - ce

*sf sfz sf sf sf*

D. Tout prêt à s'entr'ou - vrir, Prendrait -  
 T. Tout prêt à s'entr'ou - vrir, Prendrait -  
 B. Tout prêt à s'entr'ou - vrir, Prendrait -

*sf sfz sf sf sf*

D  
il la dé - fen - se de ceux qui vont mon - rir, De

I  
il la dé - fen - se de ceux qui vont mon - rir, De

B  
il la dé - fen - se de ceux qui vont mon - rir, De

D  
ceux qui vont mon - rir? Le glas fu - nèbre et le ton -

I  
ceux qui vont mon - rir? Le glas fu - nèbre et le ton -

B  
ceux qui vont mon - rir? Le glas fu - nèbre et le ton -

D  
- ner - re Ré - pan - dent le deuil sur la

I  
- ner - re Ré - pan - dent le deuil sur la

B  
- ner - re Ré - pan - dent le deuil sur la

D. ter - re; Le cœur se sent en proie à la ter -

T. ter - re; Le cœur se sent en proie à la ter -

B. ter - re; Le cœur se sent en proie à la ter -

D. - reur, Ce jour maudit est un

T. - reur, Ce jour maudit est un

B. - reur, (la foudre tombe) Ce jour maudit est un

D. jour plein d'hor - reur!

T. jour plein d'hor - reur!

B. jour plein d'hor - reur!

**SOLDATS** (riant, le gobelet à la main).  
TÉNDIS.

*f* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!      Regardez! ce bûcher n'a-t-il pas fière mine?

**BASSES.** Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!      Regardez! regardez! ce bûcher n'a-t-il pas fière mine?

Retenez un peu le mouv! (♩ = 96)

T. Les pau - vres cheva - liers — Au mi - lieu de la flamme auront soif, j'ima - gi - ne!

B. Les pau - vres cheva - liers — Au mi - lieu de la flamme auront soif, j'ima - gi - ne!

*p cresc.*

T. A la santé des Templi - ers, A la san - té des Templi - ers! — (ils boivent).

B. A la santé des Templi - ers, A la san - té des Templi - ers! —

*ff*

Récit.

Lâ - ches, faut-il vous di - re Que vous ê - tes sol - dats — et non pas des bour-

Récit.

- reaux! Vrai Dieu! c'est in -

(Les soldats se reculent confus devant l'indignation de Châillon et gardent le silence).

- fâ - me de ri - re Lorsque vont mourir — des héros! —

ENGUERRAND.

(entrant fiévreux et contrant).

CHÂTILLON.

ENGUERRAND.

(fon de joie).

Mon fils? — Sau - vé! Mer - ci!

Pressez. a Tempo 1<sup>o</sup>

CHÂTILLON. Récit.

Pour dé - ci - der sa fui - te, Nous avons dû men - tir lui di -

C. *-sant que le Roi Leur fai\_sait grâce à tous; nos a\_mis lui font sui\_te.*

**ENGUERRAND** (voulant prendre les mains de Châtillon).

C. *Il est loin mainte\_mant. Châtil - lon, laissez-moi Sur mes lè\_vres, presser la*

**CHÂTILLON** (se dégageant lentement avec une nuance de dégoût).

E. *main loy\_ale et bon - ne. Mon - sei\_gneur En - guerrand!*

*a Tempo.*

**ENGUERRAND** (avec une joie sauvage).  
(Il sort).

C. *Que le ciel vous par\_don\_ne. Maestoso. Laf\_freux o\_racle enfin — par*

E. *moi se\_ra bra\_vé: Le Temple va pé\_rir — et mon fils est sauvé!*

# MARCHE FUNÈBRE.

Molai et les Templiers s'avancent sur la marche funèbre, précédés et suivis d'une escorte ils se rangent devant le bûcher.

**Molto moderato.**

ISABELLE.  
MARIE.

RENÉ.

MOLAI.

ENGUERRAND.

LE ROI.

LE LÉGAT.

(PÉNITENTES).  
*doux.*

4<sup>ES</sup> DESSUS.  
Sain - te Vierge a - do - ré - e Pri - ez pour ceux qui font souffrir!

2<sup>ES</sup> DESSUS.  
Sain - te Vierge a - do - ré - e Pri - ez pour ceux qui font souffrir!

DESSUS.

(PEUPLE).

TÉNORS.

BASSES.

TÉNORS.

(TEMPLIERS).

BASSES.

**Molto moderato.** (♩ = 69)  
*sostenuto*

PIANO.  
*pp marcato.*

8<sup>ES</sup> BASSO.  
8<sup>ES</sup> BASSO.



1<sup>o</sup>  
Pardonnez, Sainte vé-néré - e, A ces pé-cheurs qui vont mourir!—

2<sup>o</sup>  
Pardonnez, Sainte vé-néré - e, A ces pé-cheurs qui vont mourir!—

*sostenuto.*  
*p* *marcato.*

8<sup>o</sup> basso...! 8<sup>o</sup> basso...!

(PEUPLE).  
DESSUS.  
*f* Ah! — *f* Ah! — *f* O sentence abhor - ré - e, Tous ces

TÉNORS.  
*f* Ah! — *f* Ah! — *f* O sentence abhor - ré - e, Tous ces

BASSES.  
*f* O sentence abhor - ré - e, Tous ces

TÉNORS.  
*f* O sentence abhor - ré - e, Tous ces

(TEMPLIERS).  
BASSES.  
*f* Li-bera nos. Domine de mor - te œ - ter - na, in di-

*f* Li-bera nos. Domine de mor - te œ - ter - na, in di-

D. malheureux vont mourir! Ah! Ah!

T. malheureux vont mourir! Ah! Ah!

B. malheureux vont mourir! Ah!

T. - e il - la tre - men - da. Quando coe - li movendi sunt et

B. - e il - la tre - men - da. Quando coe - li movendi sunt et

*f* *ff* *f*

D. Leur mort é - tait ju - ré - e; Com - bien est tris - te l'a - ve - nir.

T. Leur mort é - tait ju - ré - e; Com - bien est tris - te l'a - ve - nir.

B. Leur mort é - tait ju - ré - e; Com - bien est tris - te l'a - ve - nir.

T. ter - ra. Dum ve - neris Ju - di - ca - re se - culum per i - guem,

B. ter - ra. Dum ve - neris Ju - di - ca - re se - culum per i - guem,

*f* *p* *pp* *f*

## (TEMPLIERS).

*f*

I. Li - be - ra nos, — Do - mi - ne de mor - te œ - ter - na,

B. Li - be - ra nos, — Do - mi - ne de mor - te œ - ter - na,

*ben sostenuto.* *p*

*p* in di - e il - la — tre - men - da Do - mi - ne. — *f* Li - be - ra

B. in di - e il - la — tre - men - da Do - mi - ne. — *f* Li - be - ra

I. nos, — Do - mi - ne de mor - te œ - ter - na, in di - e il - la tre -

B. nos, — Do - mi - ne de mor - te œ - ter - na, in di - e il - la tre -

*p*

I. - men - da — Do - mi - ne.

B. - men - da — Do - mi - ne.

*pp*

*dimin.*

## (PÉNITENTES).

1<sup>er</sup> DESSUS.

*p* Sain - te Vierge a - do - ré - e Pri - ez pour ceux qu'on fait souff - frir!

2<sup>d</sup> DESSUS.

*p* Sain - te Vierge a - do - ré - e Pri - ez pour ceux qu'on fait souff - frir!

I.  
B.

*sosten*  
*p*

I.  
D. Pardonnez, Sainte vénéré - e. A ces pé - cheurs qui vont mourir!

2<sup>d</sup> D. Pardonnez, Sainte vénéré - e. A ces pé - cheurs qui vont mourir!

I.  
B.

## (PEUPLE).

DESSUS.

*p* Ah! Leur mort é - tait ju - ré - e; Com - bien est triste l'a - ve -

TENORS.

*p* Ah! Leur mort é - tait ju - ré - e; Com - bien est triste l'a - ve -

BASSES.

*p* Ah! Leur mort é - tait ju - ré - e; Com - bien est triste l'a - ve -

*mp*

8<sup>o</sup> basso...  
8<sup>a</sup> basso...

1. *mir!*

2. *mir!*

3. *mir!*

Entrent les quatre Trompettes du Roi, **Maestoso.** (♩=58)  
 qui s'arrêtent au pied de l'estrade. (les trompettes)

8<sup>e</sup> basso

*ff* *f*

Entrée des Soldats, ensuite des

*f* *ff*

Seigneurs suivis de Pages.

Entrée du Légat du Pape et de ses Prelats.  
*Solennellement.*

First system of musical notation for piano, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines. Dynamics include *ff* and *mp*.

(les trompettes, au pied de l'estrade).

Second system of musical notation for piano, featuring treble and bass staves. Dynamics include *f* and *ff*.

Entrée des Gardes du Roi, ensuite le Roi et Enguerrand suivis des Courtisans.

Third system of musical notation for piano, featuring treble and bass staves with rhythmic patterns. Dynamics include *ff*.

Fourth system of musical notation for piano, featuring treble and bass staves. Dynamics include *cresc.* and *ff*.

Fifth system of musical notation for piano, featuring treble and bass staves with rhythmic patterns. Dynamics include *ff*.

Tous prennent place sur l'estrade.

Sixth system of musical notation for piano, featuring treble and bass staves. Dynamics include *cresc.* and *fff*.

## LE LEGAT (lisant un bref du Pape).

Pour dé\_sar\_mer la colè\_re cé\_les\_te Et pour châ\_tier leurs pé\_

**Molto maestoso.** (♩=76)

\_chés, Le chef et les sol\_dats de cet or\_dre fu\_nes\_te

Par nous sont condam\_nés aux flam\_mes des bû\_chers!

**Allegro agitato.**

*cresc.* *mf* *f*

**MOLAI** (avec fierté). **Récit.**

Si\_tôt je n'o\_sais pas espérer le mar\_ty\_re, Vous me l'offrez, mer\_

\_cil Et je n'ai plus i\_ci Qu'un seul mot à vous di\_re, Ô

**Vivement.** **Moderato.**

Molto maestoso.

v. 

Roi, nous sommes in-no - cents! —

TÉNORS. 

(TEMLIERS.) O Roi, nous sommes in-no - cents! — nous

BASSES 

O Roi, nous sommes in-no - cents! — nous

Molto maestoso. (♩=72) 

LE LÉCAT. Più animato agitato. (avec colère).



Ah! — quelle au - da - ce!

T. 

sommes in - no - cents! —

B. 

sommes in - no - cents! —

Plus animato agitato. (♩=100) 

MOLAI.

le L. 

Enfer leur dieu ces ae - cents! — Un seul manque à l'ap.



Moderato.



M  
 \_pel de Dieu qui nous ré \_ clame! Re \_ né de Ma \_ ri \_ gny, \_ nous prions pour ton

M  
 à \_ me!  
 TÉNORS.  
 (TEMPLIERS). Re \_ né de Ma \_ ri \_ gny, \_ nous prie \_ rons pour ton à \_ me!  
 BASSES.  
 Re \_ né de Ma \_ ri \_ gny, \_ nous prie \_ rons pour ton à \_ me!

RENÉ (écartant la foule et se montrant sous le costume de Templier).  
 Frè \_ res, vous vous trompez! Dans vos rangs, mes a \_ mis, je viens mou \_

ENGUERRAND (avec éclat). RENÉ.  
 \_ rir! Ô ciel! René, mon fils! Oui, \_ votre

R.  
 fils!\_ Pardonnez-moi, mon pè \_ re! J'ai pu fuir sans remords, croyant que la co\_

Musical score for the first system. The vocal line (treble clef) begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment (grand staff) features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

R.  
 \_lè\_re Du Roi, respecte-rai! ces guerriers va-leu-reux!

Musical score for the second system. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* and *ff*, and features a more active bass line.

R.  
 Mais, puisqu'ils vont mou \_ rir, \_ ma place \_ est auprès d'eux!  
 LE ROI.

Son fils! hazard é \_

Musical score for the third system. The vocal line includes the text "LE ROI." and "Son fils! hazard é \_". The piano accompaniment features a *fff* dynamic marking and a complex, rhythmic bass line.

le  
 R.  
 \_trange et tris \_ te révé-la-ti - on! Le Seigneur le frappe et nous

Musical score for the fourth system. The vocal line includes the text "le R." and "Le Seigneur le frappe et nous". The piano accompaniment features a *f* dynamic marking and a complex, rhythmic bass line.

ENGUERRAND (à part). (courant à René).

M

ven - ge! Oh! la pré - diction! — Un mot au moins, René, — car c'est

*ff* *sfpp* *cre*

E

moi, — c'est moi qui te tu - e! Ô mon fils! moi qui t'aimais tant!

*Più lento quasi Andante. (♩=60)*

- scen - do -

*f* *sfpp*

E

ô mon fils! — moi qui t'aimais tant! Re - né, — c'est moi qui te

*f* *p* *f*

RENÉ.

Mon père - re! mon père - re!

tu, e, ah! — c'est moi! —

*Un poco animato. (♩=72)*

*p* *f* *f*

O mon enfant! O mon enfant!

LE ROI.

ENGUERRAND.

Ah! de leur don - leur j'ai l'âme é - mu - e! A

(se jetant aux pieds du Roi).

vo - tre pi - tié Élargissez un peu. j'ai recours! ah! Si - re! ah! Si - re! Com -

- ment pourriez-vous croi - re. Que mon fils - qui sait bien que tout, for - tune et Élargissez beaucoup.

LE ROI (à Enguerrand).

gloire Nous viennent de vous seul, en voulut à vos jours! Cela ne se peut pas! c'est bien! je lui fais Ben moderato. (♩=72)

**RENÉ** (au Roi).

grâ - ce. Pour mon pé - re, mer - ci! Mais je n'ac - cep - te

**ENGUERRAND** (avec effroi). **LE ROI** (à René).

pas! Malheureux, — que dis-tu? — D'où vous

**RENÉ** (s'approchant du Roi, à lui seul et à demi-voix).

vient cette au - da - ce? O Sire, apprenez donc pourquoi — j'étais hi - er - au pa -

(continuant et plus bas).

— mais: Votre fil - le jadis vous a par - lé sans doute D'un homme qu'elle aimait?

**LE ROI** (avec effroi).

J'é - coute.

## LE ROI (avec fureur).

Cet homme c'était moi! Toi — malheureux! — la mort! plus de pitié pour toi!

(On se jette sur René.)  
**All<sup>o</sup> con spirito.**

son père.)

**ISABELLE.** (se jetant aux pieds du Roi)

**Récit.** (très agitée).


Si — re! ah! du moins que la mort nous rassemble! Faites

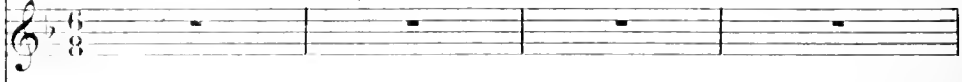
le Roi la relève avec fureur et  
 Elle demeure suppliante.

grâce, mon père, ou frap — pez — nous — ensemble!

## FINAL

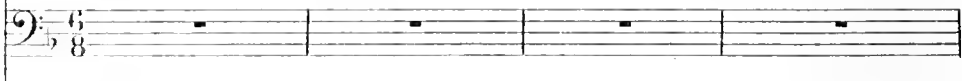
*Andante. p*


ISABELLE.  On mon père, un mot de clémentine, ce, Je vous implore à deux.


MARIE. 

RENÉ.  
CHATILLON. 

MOLAI.  
ENGUERRAND. 

LE ROI.  
LE LÉGAT. 

TÉNORS.   
(TEMLIERS)

BASSES. 

DESSUS.   
(PEUPLE)

TÉNORS.   
(PÉNITENTES)

BASSES.   
(SOLDATS)

DESSUS. 

TÉNORS.   
(SOLDATS)

BASSES. 

*Andante. (♩ = 80.)*

PIANO. 

nous! Ah! grâ - ce pour eux! grâce pour nous! ma voix est celle de la

Fran - ce!

**MARIE.**

**RENÉ.** Un mot de pitié, de clé -

**CHÂTILLON.** Frappez-moi c'est vo - tre ven -

**MOLAI.** Un mot de pitié, de clé -

Frappez-nous! frap - pez l'in - no - cen - ce,

**ENGUERRAND.** ômonnai - tre un mot de clé -

**TÉNORS.** *f* Frappez-nous! frap - pez l'in - no - cen - ce,

**(TEMPLIERS)**

**BASSES.** *f* Frappez-nous! frap - pez l'in - no - cen - ce,



L. *grâ - ce!*  
 Ma. *- men - ce, Ô Roi, calmez vo - tre cœ - ur -*  
 B. *- geau - ce, frappez-moi c'est vo - tre ven -*  
 C. *- men - ce Ô Roi, calmez vo - tre cour -*  
 M. *frappez-nous! frappez l'in - no - cen - ce.*  
 F. *- men - ce! Je vous implo - re à deux ge -*  
 I. *frappez-nous! frappez l'in - no - cen - ce.*  
 (TEMPLIERS)  
 B. *frappez-nous! frappez l'in - no - cen - ce.*

1. *Al! grâ - ce pour eux!*

M. *- roux, Du*

R. *- gean - ce! Je*

C. *- roux, Du*

M. *Nous af - fron - tons vo - tre courroux — oui nous*

E. *- roux, grâ - ce pour lui!*

**LE ROI.**

*Pas de grâ - ce, pas de clémén - ce!*

**LE LÉGAT.**

*Pas de grâ - ce, pas de clémén - ce!*

Al - grâ - ce!

Ten - ple dé - tour - nez vos coups,

dois - je dois - su - bir - vo - tre courroux!

Ten - ple dé - tour - nez vos coups!

af - fron - tons vo - tre courroux, vo - tre cour -

grâ - ce pour lui! grâ - ce pour nous!

On n'af - fron - te pas mon courroux.

Et de Dieu crai - gnez le courroux.

*f* *p* *cresc.*

*dou.v.*

I. *Ô mon*

M. *f* É - cou - tez la voix - de la fran *p* ce! *p* Ô

R. *f* frap - pez frappez - frappez - moi!

C. *f* É - cou - tez la voix - de la fran *p* ce! *p* Ô

M. *f* - roux *f* frap - pez, frappez l'in - nocen *p* ce! nous af - fron -

E. *f* Ay - ez pitié de ma souffran *p* ce! Je

TÉNORS. *f* frap - pez, frappez l'in - nocen *p* ce! nous af - fron -

TEMPLETS) *f* frap - pez, frappez l'in - nocen *p* ce! nous af - fron -

BASSES. *f* frap - pez, frappez l'in - nocen *p* ce! nous af - fron -

DESSUS. *f* Nous im - plorons vo - tre clémén *p* ce!

PEUPLE) *f* Nous im - plorons vo - tre clémén *p* ce!

TÉNORS. *f* Nous im - plorons vo - tre clémén *p* ce!

BASSES. *f* Nous im - plorons vo - tre clémén *p* ce!

(PÉNITENTES) *f* Ô Dieu montre leur ta clémén *p* ce!

DESSUS. *f* Ô Dieu montre leur ta clémén *p* ce!

TÉNORS. *f* a mort! à mort!

(SOLDATS) *f* a mort! à mort!

BASSES. *f* a mort! à mort!

*f* *p* *pp*

S. père un mot de clémence nous implorons je vous im-  
 Me. Roi calmez calmez votre cour-  
 T. Roi calmez calmez votre cour-  
 B. -tons, nous affrontons votre cour-  
 vous implorons je vous implorons à deux ge-  
 (TEMPIERS)  
 S. -tons, nous affrontons votre cour-  
 B. -tons, nous affrontons votre cour-  
 P. *p*

Un peu plus mouvementé.

I. *pl* - re grâ - ce, grâ - ce pour eux! ô mon père, je vous im -

Ma. - roux. - Du Tem - ple dé - tour -

R. *f* Frap - pez-moi, c'est votre vengean - ce.

C. - roux, - Du Tem - ple dé - tour -

M. - roux. - frap - pez, frap - pez a - vec fier -

E. - roux. - grâ - ce! grâ - ce! ah!

**LE ROI.**

Pas de grâ - ce, pas de clé - men - ce, ou n'affron - te

**LE LÉGAT.**

Pas de grâ - ce, pas de clé - men - ce, Et de Dieu era -

T. - roux. - frap - pez nous, frap - pez nous! a - vec fier -

B. - roux. - frap - pez nous, frap - pez nous! a - vec fier -

Un peu plus mouvementé. (♩ = 92) *f* *cresc.* *f*

*p crescendo.*

I. -plo - re, je vous im - plo - re, grà -

Ma. -nez vos coups, dé - tour -

II. a - vec fier - té nous mour - rons tous! nous,

C. -nez vos coups, de - tour -

M. -té nous mour - rons tous, nous

E. gra - ce! ay - ez pi - tié, ay -

R. pas mon cour - roux. Frap - pez les!

L. -guez le cour - roux Frap - pez les!

T. -té nous mour - rons tous, nous mourrons,

R. -té nous mour - rons tous, nous mourrons,

DESSUS.  
(PEUPLE)  
IF NOIRS. Nous im - plo -

BASSES. Nous im - plo -

(PÉNITENTES)  
DESSUS. O Dieu! mon -

TÉNORS. D'un grand roi crai -

(SOLDATS)  
BASSES. D'un grand roi crai -  
Pressez un peu.

*sempre cresc.*

*Cédez.* *très doux.*

I. *f* *pp*  
 - ce! grà - ce! ma voix, ma voix est  
 Ma. *f* *pp*  
 - nez vos coups! é - con - tez la  
 A. *f* *pp*  
 nous mour - rons tous! En Dieu j'ai mis mon  
 C. *f* *pp*  
 - nez vos coups! é - con - tez la  
 M. *f* *pp*  
 mour - rons tous! En Dieu seul, en Dieu  
 E. *f* *pp*  
 ez pi - tié de ma souf - fran - ce!  
 le R. *f* *pp*  
 frap - pez - lez! qu'ils péris - sent tous! Le ciel a die  
 le L. *f* *pp*  
 qu'ils pé - ris - sent tous! Le ciel a die  
 T. *f* *pp*  
 nous mourrons, tous! tous! En Dieu seul est notre  
 B. *f* *pp*  
 nous mourrons, tous! tous! En Dieu seul est notre  
 B. *f*  
 - rous vo - tre clé - men - ce!  
 T. *f*  
 - rous vo - tre clé - men - ce!  
 B. *f*  
 - rous vo - tre clé - men - ce!  
 D. *f*  
 - tre - leur ta clé - men - ce!  
 I. *f*  
 - guez, crai - guez la ven - gean - ce!  
 R. *f*  
 - guez, crai - guez la ven - gean - ce!  
*Cédez.* *très doux*  
*pp*



*f* avec élan.

I. cel - le de la Fran - ce! Ô - - - - - mon père, je vous im -  
 M. voix, - - - - - la voix de la Fran - ce!  
 R. es - - - - - pé - ran - ce!  
 C. voix, - - - - - la voix de la Fran - ce!  
 M. seul est notre es - pé - ran - ce!  
 F. pi - tié de ma souf - fran - ce!  
 R. - té leur sen - ten - ce. pas de grâ - ce.  
 L. - té leur sen - ten - ce. pas de grâ - ce.  
 (TEMLIERS)  
 T. es - pé - ran - - - - - ce. frap - pez  
 F. es - pé - ran - - - - - ce. frap - pez  
 Mouvementé. (♩=92)  
 f

S. - plo - re.  
 Ma. du Tem - ple dé - tour -  
 T. frap - pez, frap - pez! — En Dieu j'ai  
 C. du Tem - ple dé - tour -  
 M. a - vec fier - té nous mourrons tous! — En Dieu seul est notre  
 E. grâ - ce! — Ah!  
 1<sup>o</sup> R. pas de clé - men - ce on n'af - fron - te  
 1<sup>o</sup> L. pas de clé - men - ce et de Dieu crai -  
 2<sup>o</sup> nous, frap - pez nous! — Dieu seul est notre  
 B. nous, frap - pez nous! — Dieu seul est notre

Musical score for piano accompaniment, featuring a right hand (R.) and left hand (L.) with various chords and melodic lines. The score includes a dynamic marking *f* (forte) and a fermata over a chord in the right hand.

*crescendo.*

L. *grà - ce, grà - ce pour eux! grà -*

M. *- nez vos coups, Ah! dé - tour -*

R. *mis mon es - pé - ran - ce! Nous mour - rons,*

C. *- nez vos coups, Ah! dé - tour -*

M. *es - pé - ran - ce! Oui, nous*

F. *grà - ce: ay - ez pi - tié, ay -*

R. *pas mon cour - roux. frap - pez-les!*

I. *- gnez le cour - roux. frap - pez-les!*

F. *es - pé - ran - ce! a - vec fierté nous*

R. *es - pé - ran - ce! a - vec fierté nous*

DESSUS. *É - cou - tez*

(PEUPLE)  
TÉNORS. *É - cou - tez*

BASSES. *É - cou - tez*

(FÉNITENTES)  
DESSUS. *Sois dé - sar -*

TÉNORS. *D'un grand roi crai -*

(SOLDATS)  
BASSES. *D'un grand roi crai -*

*Pressez un peu.*

*sempre cresc.*

Cédez.

*pp* très doux.

I. ce! ma voix, ma  
 Ma. -nez vos coups! é - cou - tez la  
 B. nous mour - rons tous! en Dieu seul, en Dieu  
 C. -nez vos coups! é - cou - tez la  
 M. mour - rons tous! en Dieu seul, en Dieu  
 F. -ez pi - tié de ma souf - fran - ce,  
 le B. frap - pez-les! qu'ils péris - sent tous! le ciel a die -  
 le L. qu'ils pé - ris - sent tous! le ciel a die -  
 T. mourrons tous! tous! Dieu seul est notre  
 B. mourrons tous! tous! Dieu seul est notre  
 D. la voix de la Fran - ce!  
 T. la voix de la Fran - ce!  
 B. la voix de la Fran - ce!  
 D. -mé par la souf - fran - ce!  
 T. -guez, crai - guez la ven - gean - ce!  
 B. -guez crai - guez la ven - gean - ce!  
 C. Cédez. *pp* très doux.

I. voix est celle de la Fran - ce!  
 Ma. voix, la voix de la Fran - ce!  
 R. j'ai mis mon es - pé - ran - ce!  
 C. voix, la voix de la Fran - ce!  
 M. seul est notre es - pé - ran - ce!  
 E. pi.tié de ma souf - fran - ce!  
 Le. - té leur sen - ten - ce! *f* Frap - pez-les! qu'ils pé - rissent  
 Le. - té leur sen - ten - ce! *f* Frap - pez-les! qu'ils pé - rissent  
 T. es - pé - ran - ce! *f* frap - pez, frap - pez - nous!  
 B. es - pé - ran - ce! *f* frap - pez, frap - pez - nous!  
 D. *f* O Roi! calmez vo\_tre courroux!  
 T. *f* O Roi! calmez vo\_tre courroux!  
 B. *f* O Roi! calmez vo\_tre courroux!  
 D. *f* Ap - pai - se ton jus\_te courroux!  
 T. *f* A mort! à mort! à mort vous tous!  
 B. *f* A mort! à mort! à mort vous tous!

Tempo I! (♩ = 80)  
*ff*  
 6  
*f*

I.   
 Ma.   
 R. *p dolce.*   
 En Dieu j'ai mis mon es - pé - ran - ce!   
 C. *p*   
 É - coutez la voix de la Fran - ce!   
 M. *p*   
 En Dieu seul est notre es - pé - ran - ce!   
 F. *p*   
 A - yez pitié de ma souf - fran - ce!   
 le R. *p* tous, ——— qu'ils péris - sent tous! *f* frap - pez - les! qu'ils pé - rissent   
 le L. *p* tous, ——— qu'ils péris - sent tous! *f* frap - pez - les! qu'ils pé - rissent   
 F. *f* frap - pez, frap - pez - nous!   
 B. *f* frap - pez, frap - pez - nous!   
 D. *f* Du tem - ple dé - tournez vos coups!   
 T. *f* Du tem - ple dé - tournez vos coups!   
 B. *f* Du tem - ple dé - tournez vos coups!   
 D. *f* Pi - tié par - don - ne leur à tous!   
 T. *f* A mort! à mort! à mort vous tous!   
 B. *f* A mort! à mort! à mort vous tous!   
 pp *f* *ff* *sf*

*p doux*

T. Grà - ce, grà - ce — pour nous!

Ma. *p* Ô Roi calmez vo - tre cour roux!

R. *p* Je dois su - bir vo - tre cour - roux!

C. *p* Ô Roi calmez vo - tre cour - roux!

M. *p* Nous affron - tons vo - tre cour - roux!

E. *p* Je vous implore à deux ge - noux!

le R. *p* tous! — *f* Pas de grà - ce, non, pas de clé -

le L. *p* tous! — *f* Pas de grà - ce, non, pas de clé -

*pp*

T.   
 Ma   
 R.   
 C.   
 M.   
 E.   
 le R.   
 le L.   
 f p

frappez, frappez-moi! — je dois su - bir vo - tre cour -  
 cal - mez vo - tre courroux,  
 nous af - fron - tous vo - tre cour -  
 ô mon maî - tre, grâ - ce pour lui! —  
 - men - ce On n'af - fron - te pas mon cour -  
 men - ce Et de Dieu crai - gnez le cour -



*p*  
 Ô mon père, ô mon père, grâ - ce pour  
 Ô Roi, cal - mez vo - tre cour - roux, — é - con -  
 - roux, — a - vec fier - té nous mourrons  
 Ô Roi, cal - mez vo - tre cour - roux, — é - con -  
 - roux — a - vec fier - té nous mourrons  
 grâ - ce pour nous! a - yez pi - tié  
 - roux — frappez-les! qu'ils pé - ris - sent tous! — Le  
 - roux — frappez-les! qu'ils pé - ris - sent tous! — Le

(TEMPLIERS)  
 TENORS.  
*p* frap - pez - nous, frap - pez l'in - no -  
 BASSES  
*p* frap - pez - nous, frap - pez l'in - no -  
 TÉNORS.  
 (SOLDATS)  
 BASSES  
*p* Pas de pi - tié — pas de clé -  
*p* Pas de pi - tié — pas de clé -

*cresc.*

I. *f* eux! ma - voix est cel - le de la Fran - ce!  
 M. *f* tez, é - cou - tez la voix de la Fran - ce!  
 R. *f* tous! en Dieu j'ai mis mon es - pé - ran - ce!  
 C. *f* tez, é - cou - tez la voix de la Fran - ce!  
 M. *f* Tous, oui, tous! en Dieu seul est notre es - pé - ran - ce!  
 F. *f* de ma souf - ran - ce! pi - tié de ma souf - ran - ce!  
 T. II. *f* ciel, le ciel a dic - té leur sen - ten - ce!  
 T. I. *f* ciel, le ciel a dic - té leur sen - ten - ce!  
 F. *f* - ceu - ce!  
 B. *f* - ceu - ce!  
 D. *p* (PEUPLE) Nous implo - rons vo - tre clé -  
 T. *p* Nous implo - rons vo - tre clé -  
 B. *p* Nous implo - rons vo - tre clé -  
 D. *p* Ô Dieu montre leur ta - clé -  
 T. *f* - men - ce!  
 B. *f* - men - ce!  
*dim*  
 pp

*f* *gr* - *ce!*  
*f* *grand* *Roi!*  
*f* *frap* - *pez* *moi!*  
*f* *grand* *Roi!*  
*f* *frap* - *pez-nous, frappez* *l'inno* - *cen* - *ce!*  
*f* *mon* *maî* - *tre!*  
*f* *frap* - *pez-les!* *qu'ils* *pé* - *ris* - *sent* *tous!*  
*f* *frap* - *pez-les!* *qu'ils* *pé* - *ris* - *sent* *tous!*  
*f* *frappez-nous, frappez* *l'inno* - *cence!*  
*f* *frappez-nous, frappez* *l'inno* - *cence!*  
*f* *men* - *ce!* *E* - *contez* *la* *voix* *de* *la*  
*f* *men* - *ce!* *E* - *contez* *la* *voix* *de* *la*  
*f* *men* - *ce!* *E* - *contez* *la* *voix* *de* *la*  
*f* *men* - *ce!* *Sois* *désarmé* *par* *la* *souf* -  
*f* *D'un* *grand* *roi* *craignez* *la* *vengeance!*  
*f* *D'un* *grand* *roi* *craignez* *la* *vengeance!*

*ff* *ff* *pp*

The musical score consists of the following parts and lyrics:

- 1st Soprano (S. 1):** *f* grâ - ce!
- 1st Mezzo (M. 1):** grand Roi!
- 1st Tenor (T. 1):** *f* frap - pez - moi!
- 1st Bass (B. 1):** *f* grand Roi!
- 2nd Soprano (S. 2):** *f* frap - pez-nous, frappez l'in - nocent - ce!
- 2nd Mezzo (M. 2):** *f* ô mon maî - tre!
- 2nd Tenor (T. 2):** *f* frap - pez - les! qu'ils pé - ris - sent tous!
- 2nd Bass (B. 2):** *f* frap - pez - les! qu'ils pé - ris - sent tous!
- 3rd Soprano (S. 3):** Fran - ce
- 3rd Mezzo (M. 3):** Fran - ce!
- 3rd Tenor (T. 3):** Fran - ce!
- 3rd Bass (B. 3):** fran - ce!
- 4th Soprano (S. 4):** *f* Ou ne bra - ve pas son cour.
- 4th Mezzo (M. 4):** *f* Ou ne bra - ve pas son cour.

The piano accompaniment at the bottom features a *ff* dynamic and includes a prominent descending scale in the right hand.

I. Ah! grà - ce pour  
 Ma. Un  
 R. C'est  
 C. Un  
 M. Nous af - fron - tous  
 F. Je vous im - plore  
 B. Ou n'af - fron - te  
 L. Et de Dieu crai -

I. - cen - ce!  
 B. - cen - ce!

T. é - coutez la voix de la Fran - ce, la  
 T. é - coutez la voix de la Fran - ce, la  
 B. é - coutez la voix de la Fran - ce, la  
 D. sois dé - sar - mé par la souf - fran - ce, par  
 I. - roux!  
 B. - roux!

pp

The musical score is arranged in 15 systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The vocal parts are labeled on the left as I, Ma, R, C, M, E, le R, le L, T, R, D, F, B, and D. The piano part is at the bottom, marked *esce.* and *f*. The lyrics are in French and include dramatic expressions of grief and supplication.

**Vocal Lines:**

- I:** eux! ah! grâ - ce! ô mon père, ô mon
- Ma:** mot de clé - men - ce! un mot de pi -
- R:** vo - tre ven - gean - ce! frap - pez moi, c'est
- C:** mot de clé - men - ce! un mot de pi -
- M:** vo - tre cour - roux! frap - pez nous, frap -
- E:** à deux ge - noux, ô mon maître un
- le R:** pas mon cour - roux! le ciel a dic -
- le L:** - gué le cour - roux! le ciel a dic -
- T:** frap - pez! frap -
- R:** frap - pez! frap -
- D:** voix de la Fran - ce! ô
- F:** voix de la Fran - ce! ô
- B:** voix de la Fran - ce! ô
- D:** la souf - fran - ce! Pi -
- F:** mort! à mort vous tous! pas de pi -
- B:** mort! à mort vous tous! pas de pi -

**Piano Accompaniment:**

- Marked *esce.* and *f*.
- Includes dynamic markings *pp* and *f*.
- Features complex chordal textures and melodic lines.

T. *f* pé - re, grâ - cel! grâ - cel!  
 Ma. *f* - tic, de cé - men - cel!  
 R. *f* vo - tre ven - gean - cel!  
 C. *f* - tic, de cé - men - cel!  
 M. *f* - pez. l'in - no - cen - cel!  
 F. *f* mot de cé - men - cel! (avec autorité)  
 B. *f* - té leur sen - ten - cel! Point de  
 L. *f* - té leur sen - ten - cel!  
 F. *f* - pez. l'in - no - cen - cel!  
 B. *f* - pez. l'in - no - cen - cel!  
 D. *f* roi un mot de cé - men - cel!  
 T. *f* rei un mot de cé - men - cel!  
 B. *f* roi un mot de cé - men - cel!  
 D. *f* - tic, ah! pi - tic!  
 T. *f* - tic, pas de cé - men - cel!  
 F. *f* - tic, pas de cé - men - cel!  
 P. *f* *cresc.* *III*

Molto più animato.

le R. grà - ce, point de clé - men - ce! Non! non! non!

Molto più animato. (♩=108)

le R. non! pour eux — ni pi - tié! ni pardon! — Que far -

ISABELLE.

Hé - las! — ô dé - ses - poir!

le R. - rêt s'ac - complis - se!

Molto agitato.

ad libitum.

le R. Qu'on les mène au sup - pli - ce! Soldats, — fai - tes vo - tre devoir.



**Molto mod<sup>to</sup>**

Le Tocsin recommence à sonner et sur la reprise de la marche funèbre les

1<sup>re</sup> DESSUS.*p*

Sain - te Vierge a - do\_ré - e! Pri -

2<sup>de</sup> DESSUS.*p*

Sain - te Vierge a - do\_ré - e! Pri -

**Molto mod<sup>to</sup>** (♩ = 69)*sostenuto.*

8<sup>a</sup> basso

Templiers défilent et montent au bûcher.

- ez pour ceux qu'on fait souf - frir Par - donnez, Sain - te

- ez pour ceux qu'on fait souf - frir Par - donnez, Sain - te

8<sup>a</sup> basso

vé - né - ré - e, A ces pé - cheurs qui vont mon - rir! —

vé - né - ré - e, A ces pé - cheurs qui vont mon - rir! —

8<sup>a</sup> basso

(Molai fixe du regard le Légat du Pape. Soulain sa figure s'éclaire et devient inspirée. Son geste  
Un poco meno lento. (♩=84)

Piano accompaniment for the first system, featuring a bass line with eighth notes and a treble line with chords and a melodic line.

prend l'ampleur prophétique.)

**MOLAI** (s'adressant au Légat)

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment.

Au tri-bunal du

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment.

ciel, je fat-tends dans l'anné-e, Ton pou-ti-fe-ro.

*ff marcato.*

Élargissez.

**RENÉ.** (Les bras croisés et levant les yeux au ciel)

a Tempo.

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment.

Mon Dieu que ton nom soit bé-ni! (s'adressant au Roi)

- main.

(Les bras croisés et levant les yeux au ciel)

Pour te frapper, ô

Musical score for the fifth system, including vocal lines for Tenors and Basses.

Mon Dieu que ton nom soit bé-ni!

(TEMPLIERS)

BASSES.

Mon Dieu que ton nom soit bé-ni!

a Tempo.

Piano accompaniment for the sixth system, featuring a bass line with eighth notes and a treble line with chords.

Élargissez. *f*

*sfpp*

M. *vi*

Roi, — la mort est en che-min, Ta vie est con-dam-

*f marcato.* *f*

M. *vi*

- né - e, Qua-ran-te jours en-cor, et tout se-ra fi-

*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

Élargissez.

RENÉ.

Mon Dieu que ton nom soit bé-ni!

- ni!

TÉNORS.

(TEMPLIERS)

BASSES.

Mon Dieu que ton nom soit bé-ni!

Mon Dieu que ton nom soit bé-ni!

Élargissez. *ff*

(s'adressant à Enguerrand)

M. *Toi, qui nous a li - vrés, sans re - mords à la*

*a Tempo.*

*sfpp* *sf*

M. *flau - me, Le noir gi - bet fat - tend, I - ci -*

*dim.* *pp*

M. *- bas ton ca - davre aux cor - beaux... A Sa -*

*crescendo*

M. *- tau dans les enfers, ton â - me! Suivant ce qu'il a fait, chacun se -*

*élargissez beaucoup.* *sf* *f* *p*

*élargissez beaucoup*

**RENÉ.** *f*  
 Mon Dieu, que ton nom soit bé -

*M*  
 - ra pu - ni!

**TÉNORS.** *f*  
 Mon Dieu que ton nom soit bé -

**(TEMPLIERS)**  
**BASSES.** *f*  
 Mon Dieu que ton nom soit bé -

*P*  
 - ni! Ho - san -

*M*  
 Ho - san -

*T*  
 - ni! Ho - san -

*B*  
 - ni! Ho - san -

*ff*

ISABELLE.

MARIE.

CHATILLON.

ENGUERRAND.

LE ROI.

LE LÉGAT.

DESSUS.

(PEUPLE)  
TÉNORS.

BASSES

(PÉNITENTES)  
DESSUS.

TÉNORS.

(SOLDATS)  
BASSES.

*f* Ah! grand

*f* Ah! grand

*f* Ho - san -

*f* Ah! grand

*f* Ho - san -

*f* Ah! grand

*f* Mort à

*f* Mort à

*f* Ho - san -

*f* Ho - san -

*f* Ah! grand

*f* Ah! grand

*f* Ah! grand

*f* Ah! Sei -

*f* Mort à

*f* Mort à

The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and features a steady, rhythmic accompaniment. The bottom section of the page shows a large block of chords, likely for the orchestra or a large ensemble, with dynamic markings such as *ff* and *p*.

S. Dieu! ah! grand Dieu!  
 Mez. Dieu! ah! grand Dieu!  
 Al. -na! ho-san-na! Eheu -  
 C. Dieu! ah! grand Dieu!  
 T. -na! ho-san-na! Eheu -  
 B. Dieu! ah! grand Dieu!  
 B. tous! mort à tous!  
 S. -na! ho-san-na! Eheu -  
 B. -na! ho-san-na! Eheu -  
 T. Dieu! ah! grand Dieu!  
 B. Dieu! ah! grand Dieu!  
 D. -gneur! sois clé-ment!  
 T. tous! mort à tous!  
 B. tous! mort à tous!

Piano accompaniment dynamics: *p*, *ff*, *p*, *p*, *ff*, *p*

R. *re de dé - li - vran - ce Luit pour*

M. *re de dé - li - vran - ce Luit pour*

T. *re de dé - li - vran - ce Luit pour*  
(TEPLIERS)

B. *re de dé - li - vran - ce Luit pour*

R. *nous! At\_tendons la flamme et la souffrance A genoux, — à ge -*

M. *nous! At\_tendons la flamme et la souffrance A genoux, — à ge -*

T. *nous! At\_tendons la flamme et la souffrance A genoux, — à ge -*

B. *nous! At\_tendons la flamme et la souffrance A genoux, — à ge -*

*p* *crese.*



(La flamme les entoure

R. *f* - noux! Ho - san - na!

M. *f* - noux! Ho - san - na!

T. *f* - noux! Ho - san - na!

B. *f* - noux! Ho - san - na!

*f* *crescendo molto.* *fff* *stopp*

R. *f* Mon Dieu que ton nom soit bé -

M. *f* Mon Dieu que ton nom soit bé -

T. *f* Mon Dieu que ton nom soit bé -

B. *f* Mon Dieu que ton nom soit bé -

(PÉNITENTES)  
DESSUS. (à genoux) *f* Mon Dieu que ton nom soit bé -

(Isabelle s'évanouit dans les bras de ses femmes. Enguerrand tombe à genoux)

R. *ni!*

M. *ni!*

T. *ni!*

B. *ni!*

DESSUS (cri)

Ah!

(PEUPLE)

TÉNORS (cri)

Ah!

BASSES (cri)

Ah!

D. *ni!*

TÉNORS

Ah!

(SOLDATS)

BASSES

Ah!

**Molto animato.****Le Rideau tombe.****ff stringendo.**

FIN